



Használati utasítás

Quality, Design and Innovation



[home.liebherr.com/fridge-manuals](http://home.liebherr.com/fridge-manuals)





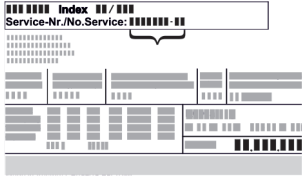




# LIEBHERR

## Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>A készülék áttekintése.....</b>	<b>2</b>
1.1	A szállítmány tartalma.....	2
1.2	A készülék és a felszereltség áttekintése.....	3
1.3	SmartDevice.....	4
1.4	A berendezés alkalmazási területe.....	4
1.5	Megfelelőségi nyilatkozat.....	4
1.6	A REACH-rendelet szerinti SVHC anyagok.....	4
1.7	EPREL adatbázis.....	4
1.8	Pótalkatrészek.....	5
<b>2</b>	<b>Általános biztonsági utasítások.....</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>A Touch &amp; Swipe-kijelző működési módja.....</b>	<b>6</b>
3.1	Navigáció és az ikonok magyarázata.....	6
3.2	Menük.....	7
3.3	Nyugalmi üzemmód.....	7
<b>4</b>	<b>Üzembe helyezés.....</b>	<b>7</b>
4.1	Készülék bekapcsolása (első üzembe helyezés)....	7
<b>5</b>	<b>Tárolás.....</b>	<b>8</b>
5.1	A tárolásra vonatkozó utasítások.....	8
5.2	Tárolási vázlatok.....	8
<b>6</b>	<b>Takarékoskodás az energiával.....</b>	<b>11</b>
<b>7</b>	<b>Kezelés.....</b>	<b>12</b>
7.1	Kezelő- és kijelzőelemek.....	12
7.1.1	Állapotjelző.....	12
7.1.2	A kijelző ikonjai.....	12
7.1.3	Akusztikai jelek.....	12
7.2	A készülék funkciói.....	12
7.2.1	Tudnivalók a készülékfunkciókhoz.....	12
7.2.2	A készülék be- és kikapcsolása .....	13
7.2.3	WLAN .....	13
7.2.4	Hőmérséklet .....	14
7.2.5	Hőmérséklet mértékegysége .....	14
7.2.6	SabbathMode .....	14
7.2.7	HumiditySelect .....	15
7.2.8	Bemutató világítás .....	15
7.2.9	Kijelző fényereje .....	16
7.2.10	Ajtóriasztás .....	16
7.2.11	Alarm Sound.....	16
7.2.12	Key Sound.....	17
7.2.13	Kijelzőzár .....	17
7.2.14	Hozzáférési kódok.....	17
7.2.15	Nyelv .....	19
7.2.16	Készülékinformáció .....	19
7.2.17	Szoftver .....	19
7.2.18	Emlékeztető .....	20
7.2.19	Bemutató üzemmód .....	20
7.2.20	Gyári beállítások visszaállítása .....	21
7.3	Üzenetek.....	21
7.3.1	Figyelmeztetések.....	21
7.3.2	Emlékeztetők.....	22
<b>8</b>	<b>Felszereltség.....</b>	<b>22</b>
8.1	Biztonsági zár.....	22
8.2	Címkék.....	23
<b>9</b>	<b>Karbantartás.....</b>	<b>23</b>
9.1	Légcsere a FreshAir aktívszén-szűrőn keresztül....	23
9.2	Berendezés tisztítása.....	24
<b>10</b>	<b>Vevőinformációk.....</b>	<b>24</b>
10.1	Műszaki adatok.....	24
10.2	Működés közbeni zajok.....	25
10.3	Műszaki üzemzavar.....	25
10.4	Vevőszolgálat.....	26
10.5	Típustábla.....	26
<b>11</b>	<b>Üzemen kívül helyezés.....</b>	<b>26</b>
<b>12</b>	<b>Hulladékkezelés.....</b>	<b>27</b>
12.1	A készülék előkészítése hulladékként való kezelésre.....	27

## 12.2 A készülék hulladékként történő kezelése környezetbarát módon..... 27

A gyártó folyamatosan dolgozik az egyes típusok és modellek továbbfejlesztésén. Kérjük megértését azért, hogy a formai, műszaki és a felszerelést illető változtatás jogát fenntartjuk.

Ikon	Magyarázat
	<b>Olvassa el az útmutatót</b> Olvassa át figyelmesen az útmutatóban foglalt tudnivalókat, hogy új készülékének összes előnyét megismerhesse.
	<b>További információk az interneten</b> A digitális útmutató kiegészítő információkkal és további nyelvi változatokban megtalálható az interneten az útmutató első oldalán található QR-kód segítségével vagy a szervizszám megadásával a <a href="http://home.liebherr.com/fridge-manuals">home.liebherr.com/fridge-manuals</a> oldalon. A szervizszám a típustáblán olvasható:  <i>Fig. Példaként szolgáló ábrázolás</i>
	<b>Ellenőrizze a készüléket</b> Az összes alkatrészt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Ha panasa van, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy az ügyfélszolgálattal.
	<b>Eltérések</b> Ez az útmutató több típusra érvényes, ezért eltérések előfordulhatnak. Csillaggal (*) jelöltük meg azokat a bekezdéseket, amelyek csak bizonyos készülékekre érvényesek.
	<b>Kezelési útmutatások és a kezelések eredményei</b> A kezelési útmutatásokat ► jelöli. A kezelések eredményeit ▷ jelöli.
	<b>Videók</b> A készülékekről a Liebherr-Hausgeräte YouTube-csatornán érhetők el videófilmek.

### Open Source licenck:

A készülék olyan szoftveres alkotóelemeket tartalmaz, melyek nyílt forráskódú Open Source licencket használnak. A felhasznált Open Source licenckre vonatkozó információk a következő címen olvashatók: [home.liebherr.com/open-source-licences](http://home.liebherr.com/open-source-licences)

Ez a használati útmutató a következőkre érvényes:

WP..	50.. / 52.. / 74..
WS..	52..

## 1 A készülék áttekintése

### 1.1 A szállítmány tartalma

Az összes alkatrészt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Ha panasa van, vegye fel a kapcsolatot

a kereskedővel vagy az ügyfélszolgálattal. (lásd 10.4 Vevőszolgálat)

A szállítmány a következőket tartalmazza:

- Alapberendezés
- Felszereltség (típustól függő)
- Szerelési segédanyag (típustól függő)
- „Quick Start Guide”
- „Installation Guide”\*
- Szerviz prospektus

## 1.2 A készülék és a felszereltség áttekintése

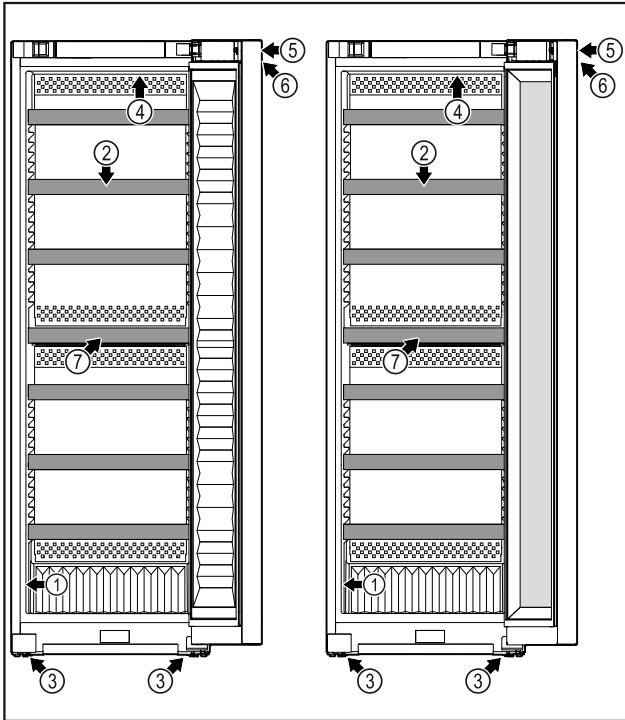


Fig. 1 WP. 5052 / 5252

- (1) Típustábla
- (2) Farács

- (3) Állítható lábak
- (4) Belső világítás

WS. 5252

- (5) Zár
- (6) Kezelőelemek és hőmérséklet-kijelző

- (7) Aktivszén-szűrő

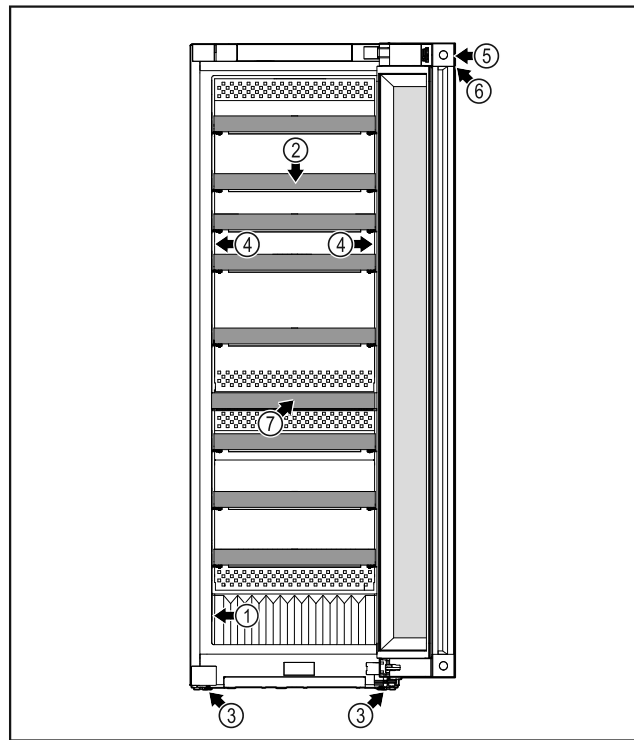


Fig. 2 WP. 5272 / 7472 / 5262 / W5270

- (1) Típustábla

- (2) Farács

- (3) Állítható lábak

- (4) Belső világítás

- (5) Zár

- (6) Kezelőelemek és hőmérséklet-kijelző

- (7) Aktivszén-szűrő

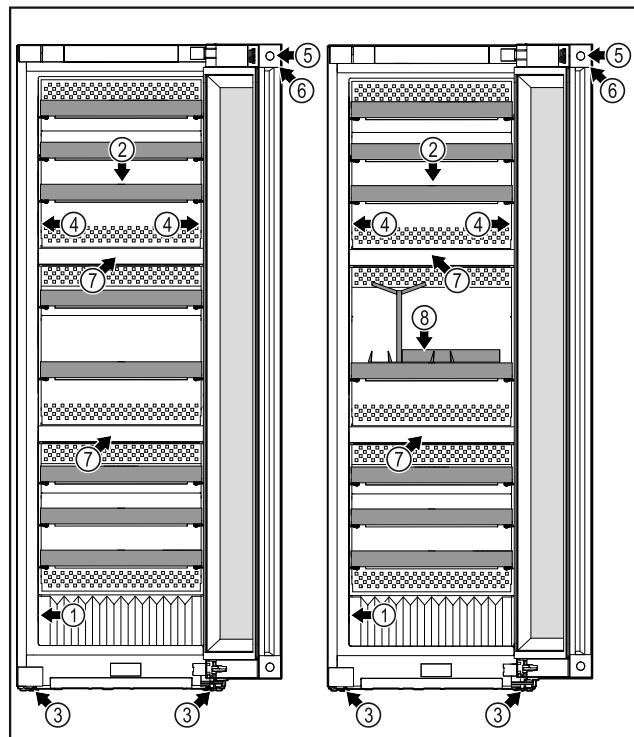


Fig. 3 WP. 5273 / 7473

- (1) Típustábla

- (2) Farács

- (3) Állítható lábak

- (4) Belső világítás

WP. 5283 / 7483 / Wgb7470

- (5) Zár

- (6) Kezelőelemek és hőmérséklet-kijelző

- (7) Aktivszén-szűrő

- (8) Sommelier-készlet\*

# A készülék áttekintése

## 1.3 SmartDevice

SmartDevice a borhűtő hálózatba kötésére szolgáló megoldás.

Ha készüléke SmartDevice-képes, vagy elő van rá készítve, akkor készülékét gyorsan és egyszerűen bekötheti a hálózatba a WLAN révén. A SmartDevice alkalmazással készülékét mobil végfelhasználói készülékkel kezelheti. A SmartDevice alkalmazásban további, kiegészítő funkciók és beállítási lehetőségek állnak rendelkezésére.

SmartDevice-képes készülék:

Az Ön készüléke SmartDevice-képes. Ahhoz, hogy készülékét csatlakoztassa a WLAN-hálózathoz, le kell töltenie a SmartDevice alkalmazást.



További információk a SmartDevice használatáról:

[smartdevice.liebherr.com](http://smartdevice.liebherr.com)

Töltse le a SmartDevice alkalmazást:



Miután elvégezte a SmartDevice alkalmazás telepítését és konfigurálását, készülékét a SmartDevice alkalmazás segítségével, a készülék WLAN-funkciója révén (lásd 7.2.3 WLAN) tudja csatlakoztatni WLAN-hálózatára.

### Megjegyzés

A SmartDevice-funkció a következő országokban nem érhető el: Oroszország, Fehéroroszország, Kazahsztán.

## 1.4 A berendezés alkalmazási területe

### Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag bor tárolására alkalmas házi vagy háztartási környezetben. Ilyennek számít pl. a következő használat

- személyzeti konyhákban, reggelit szolgáltató penziókban,
- vendégek számára vidéki nyaralókban, szállodákban és más szálláshelyeken,
- élelmiszerellátásnál és hasonló nagykereskedelmi szolgáltatásnál.

A készülék élelmiszerek lefagyasztására nem alkalmas.

A készüléket nem beépített készülékként történő használatra tervezték.

Minden más alkalmazási mód tilos.

### Előre látható hibás használat

Az alábbi alkalmazások kifejezetten tilosak:

- Gyógyszerek, vérplazma, laboratóriumi preparátumok vagy hasonló, a 2007/47/EK gyógyszertermékekkel kapcsolatos irányelv

hatálya alá tartozó anyagok és termékek hűtése és tárolása

- Alkalmazás robbanásveszélyes területeken

A készülék helytelen használata a tárolt áru károsodását vagy romlását okozhatja.

### Klímaosztályok

A készülék a klímaosztályok szerinti besorolásban a korlátozott környezeti hőmérséklet mellett használható. Az Ön készülékére vonatkozó klímaosztályt a típustáblán találja.

### Megjegyzés

► A zavartalan üzemeltetés biztosításához tartsa be a megadott környezeti hőmérsékleteket.

Klímaosztály	az alábbi környezeti hőmérsékleteken:
SN	10 °C – 32 °C
N	16 °C – 32 °C
ST	16 °C – 38 °C
T	16 °C – 43 °C
SN-ST	10 °C – 38 °C
SN-T	10 °C – 43 °C

## 1.5 Megfelelőségi nyilatkozat

A hűtőkör átesett a tömörségi vizsgálaton. A készülék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak, valamint a megfelelő irányelveknek.

Az EU közös A készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

A GB piacán: A készülék megfelel a Radio Equipment Regulations 2017 SI 2017 No. 1206 előírásainak.

Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el: [www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

Mivel a borteperáló-berendezésekre nem léteznek energiahatékonysági irányelvek, az energiahatékonysági osztály megállapításánál a boros fiókokat pincefiókként értékeljük.

## 1.6 A REACH-rendelet szerinti SVHC anyagok

A következő linken ellenőrizheti, hogy az Ön készüléke tartalmaz-e a REACH-rendelet szerinti SVHC anyagokat: [home.liebherr.com/de/deu/de/liebherr-erleben/nachhaltigkeit/umwelt/scip/scip.html](http://home.liebherr.com/de/deu/de/liebherr-erleben/nachhaltigkeit/umwelt/scip/scip.html)

## 1.7 EPREL adatbázis

2021. március 1-jétől az energiafogyasztási címkézéssel és a környezettudatos tervezéssel kapcsolatos információk az európai termékadatbázisban (EPREL) találhatóak. A termékadatbázis a következő címen érhető el: <https://eprel.ec.europa.eu/>. Az oldal megkéri, hogy adja meg modelljének jelölését. A modell jelölését a típustáblán találja.

## 1.8 Pótalkatrészek

Funkcionális és a raktározható alkatrészekhez a pótalkatrészek elérhetőségének időtartama 15 év.

## 2 Általános biztonsági utasítások

Őrizze meg gondosan ezt a használati utasítást, hogy bármikor kéznél legyen, ha szükség van rá.

Ha továbbadja a készüléket, adja tovább a használati utasítást is a készülék következő tulajdonosának.

A készülék szabályszerű és biztonságos használata érdekében olvassa végig alaposan ezt a használati utasítást, mielőtt használatba veszi a készüléket. Mindig tartsa be a benne foglalt útmutatásokat, biztonsági utasításokat és figyelmeztető megjegyzéseket. Ezek a tudnivalók fontosak a készülék biztonságos és kifogástalan telepítéséhez és üzemeltetéséhez.

### A felhasználót fenyegető veszélyek:

- Ezt a készüléket gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési és mentális képességű, valamint tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és értik az ebből eredő veszélyeket. Gyerekeknek nem szabad a készülékkel játszaniuk. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A 3 és 8 év közötti gyermekek végezhetnek be- és kirakodást a készüléknél. A 3 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől, hacsak nem állnak folyamatos felügyelet alatt.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy vészhelyzetben a készüléket gyorsan le tudja választani a hálózatról. Ezért a készülék hátoldalának tartományán kívülre kell esnie.
- Amikor a készüléket leválasztja a hálózatról, mindig a csatlakozódugót fogja meg. Ne a kábelnél fogva húzza.
- Hiba esetén húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja le a biztosítékot.
- A hálózati csatlakozóvezetékét ne sértse meg. Ne működtesse a készüléket hibás hálózati csatlakozóvezetékkel.
- A készüléken csak a vevőszolgálattal vagy megfelelő képzettségű szakemberrel

végeztessen javítást vagy bármilyen beavatkozást.

- A berendezést csak az útmutatóban lévő adatok alapján szerelje fel, csatlakoztassa és kezelje hulladékként.

### Tűzveszély:

- A készülékben lévő hűtőközeg (adatokat lásd a típustáblán) környezetbarát, de gyúlékony. A szivárgó hűtőközeg begyűlölhet.
    - A hűtőkör csővezetékét ne sértse meg.
    - A készülék belső terében ne foglalatoskodjon gyújtóforrásokkal.
    - A készülék belsejében ne használjon elektromos eszközöket (pl. gőztisztító készüléket, fűtőberendezést, jégkrémkészítőt stb.).
    - Ha a hűtőfolyadék kifolyik: a kilépés helyének közeléből távolítsa el a nyílt lángot vagy a gyújtóforrásokat. Jól szellőztesse ki a helységet. Értesítse a vevőszolgálatot.
  - Ne tároljon a készülékben robbanékony anyagokat vagy éghető hajtógázzal, mint pl. propánnal, butánnal, pentánnal stb. működő szóródobozokat. Az ilyen flakonokat a tartalmukra vonatkozó rányomtatott adatok alapján, vagy a láng jelkép segítségével lehet felismerni. Az esetlegesen kiáramló gázokat az elektromos alkatrészek meggyújthatják.
  - A készüléktől tartsa távol az égő gyertyát, lámpát és egyéb nyílt lángot használó eszközöket, mert ezek felgyújthatják a készüléket.
  - Alkoholos italokat vagy egyéb alkoholtartalmú üvegeket csak jól lezárva tároljon. Az esetlegesen kilépő alkoholt az elektromos alkatrészek meggyújthatják.
- ### A berendezés eldőlhethet és felborulhat:
- Az aljzatot, fiókokat, ajtókat stb. ne használja lépcsőnek, és ne támaszkodjon rá. Ez különösen érvényes a gyerekekre.
- ### Az élelmiszer megmérgeződhet:
- A túl sokáig tárolt élelmiszereket ne fogyassza el.
- ### Fagyást, érzéstelenséget és fájdalmat érezhet:
- Ne hagyja, hogy bőre hosszú időn keresztül érintkezzen a hideg felületekkel vagy a hűtött/fagyott áruval, vagy pedig tegyen védelmi intézkedéseket, pl. viseljen kesztyűt.

### Sérülés vagy kár keletkezhet:

# A Touch & Swipe-kijelző működési módja

- A forró gőz sérüléseket okozhat. A leolvasztáshoz ne használjon elektromos fűtő- vagy gőzsugaras tisztítókészülékeket, nyílt lángot vagy leolvasztó sprayt.
- Ne szedje le a jeget éles tárgyakkal.

## Zúzóveszély:

- Az ajtó nyitáskor és zárásakor ne nyúljon a zsanérhoz. Beszorulhatnak az ujjai.

## A készüléken található jelek:



A jel a kompresszoron helyezkedhet el. A kompresszorban található olajra vonatzik, és a következő veszélyre utal: lenyelve vagy a légutakba jutva halált okozhat. Ez az utasítás csak az újrahajsználásnál bír jelentőséggel. Normál üzemeltetés során semmilyen veszély nem áll fenn.



A jel a kompresszoron található, és a tűzveszélyes anyagok által jelentett veszélyt jelöli. Ne távolítsa el a matricát.



A készülék hátoldalán ilyen vagy ehhez hasonló matrica található. Arra utal, hogy az ajtóban és/vagy a házban vákuumos szigetelőpanelek (VIP) vagy perlitpanelek találhatóak. A megjegyzés csak az újrahajsználás szempontjából lényeges. Ne távolítsa el a matricát.

## Tartsa be a többi fejezetben foglalt figyelemztetéseket és egyéb különleges utasításokat:

	VESZÉLY	egy közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetet jelez, ami halált vagy súlyos testi sérüléseket okoz, ha nem kerül el.
	FIGYELMEZTETÉS	egy veszélyes helyzetet jelez, ami halált vagy súlyos testi sérülést okozhat, ha nem kerül el.
	VIGYÁZAT	egy veszélyes helyzetet jelez, ami könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülést okozhat, ha nem kerül el.
	FIGYELEM	egy veszélyes helyzetet jelez, ami anyagi károkat okozhat, ha nem kerül el.
	Megjegyzés	hasznos tanácsokat és tippeket jelöl.

## 3 A Touch & Swipe-kijelző működési módja

A készülékét a Touch & Swipe-kijelzővel kezelheti. A Touch & Swipe-kijelzővel (a továbbiakban kijelző) koppintással vagy húzással választhatja ki a készülékfunkciókat. Ha 10 másodpercig semmilyen műveletre nem kerül sor a kijelzőn, akkor a kijelzés vagy a fölé rendelt menüre, vagy közvetlenül az állapotkijelzésre ugrik vissza.

## 3.1 Navigáció és az ikonok magyarázata

Az ábrákon a kijelzővel történő navigáció különböző ikonokkal történik. A következő táblázat ezeket az ikonokat ismerteti.

Ikon	Leírás
	<b>Kijelző megérintése rövid ideig:</b> Funkció aktiválása/inaktiválása. Hagyja jóvá a kiválasztást. Nyissa meg az almenüt.
	<b>A kijelző megérintése egy megadott ideig (pl. 3 másodpercig):</b> Funkció vagy érték aktiválása/inaktiválása.
	<b>Húzás jobbra vagy balra:</b> Navigálás a menüben.
	<b>Vissza ikon megérintése rövid ideig:</b> Visszaugrás egy menüsinttel.
	<b>A vissza ikon megérintése 3 másodpercig:</b> Visszaugrás az állapotkijelzésre.
	<b>Vissza ikon megérintése balra fenn rövid ideig:</b> Visszaugrás egy menüsinttel.
	<b>Nyíl órával:</b> Több mint 10 másodpercig tart, amíg a kijelzőn a következő kijelzés megjelenik.
	<b>Nyíl időadattal:</b> A megjelenített ideig tart, amíg a kijelzőn a következő kijelzés megjelenik.
	<b>„Beállítási menü megnyitása” ikon:</b> Navigálás a beállítási menühöz és a beállítás menü megnyitása. Amennyiben szükséges: A beállítási menüben navigálás a kívánt funkcióhoz. (lásd 3.2.1 Beállítási menü megnyitása)
	<b>„Bővített menü” megnyitása ikon:</b> Navigálás a bővített menühöz és a bővített menü megnyitása. Amennyiben szükséges: Navigálás a bővített menüben a kívánt funkcióhoz. (lásd 3.2.2 Bővített menü megnyitása)
Nincs művelet 10 másodpercen belül	Ha 10 másodpercig semmilyen műveletre nem kerül sor a kijelzőn, akkor a kijelzés vagy a fölé rendelt menüre, vagy közvetlenül az állapotkijelzésre ugrik vissza.

Ikon	Leírás
	Nyissa ki az ajtót, majd csukja be újra.
	Ha az ajtót kinyitja és azonnal vissza is csukja, akkor a kijelző közvetlenül az állapotkijelzésre ugrik vissza.

Megjegyzés: A kijelzőt ábrázoló képek angol fogalmakat tartalmaznak.

## 3.2 Menük

A készülékfunkciók különböző menükben vannak elosztva:

Menü	Leírás
Fő menü	Ha bekapcsolja a készüléket, akkor automatikusan a fő menü jelenik meg. Innen lehet navigálni a legfontosabb készülékfunkciókhoz, a beállítási menühöz és a bővített menühöz.
 Settings Beállítási menü	A beállítási menü további készülékfunkciókat tartalmaz a készülék beállításához.
 HCM Bővített menü	A bővített menü speciális készülékfunkciókat tartalmaz a készülék beállításához. A bővített menühöz a hozzáférés az <b>1 5 1</b> számmal van védve.

### 3.2.1 Beállítási menü megnyitása

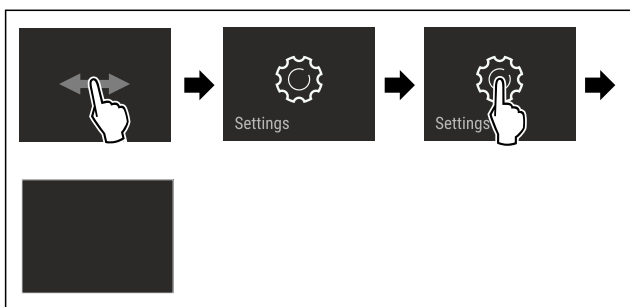


Fig. 4 Példaként szolgáló ábrázolás

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A beállítási menü megnyílt.
- ▶ Amennyiben szükséges: Navigáljon a kívánt funkcióhoz.

### 3.2.2 Bővített menü megnyitása

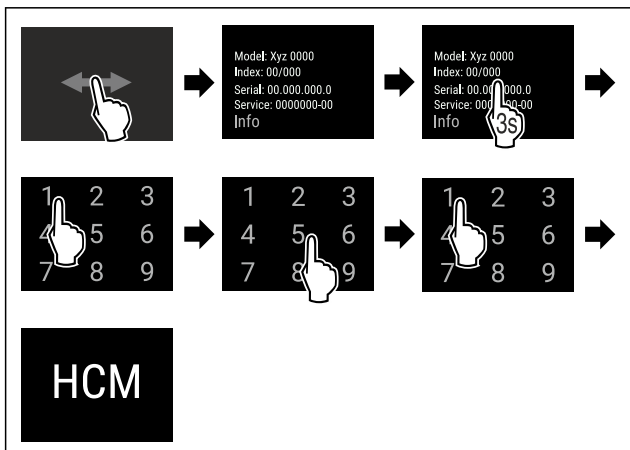


Fig. 5 Hozzáférés a **151** számmal

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.

- ▷ Megnyitotta a bővített menüt.
- ▶ Amennyiben szükséges: Navigáljon a kívánt funkcióhoz.

## 3.3 Nyugalmi üzemmód

Ha a kijelzőt 1 percre nem érinti meg, akkor a kijelző nyugalmi üzemmódba vált. Nyugalmi üzemmódban a kijelző fényessége tompa.

### 3.3.1 Nyugalmi üzemmód befejezése

- ▶ Ujjával érintse meg röviden a képernyőt.
- ▷ A nyugalmi üzemmód befejeződik.

## 4 Üzembe helyezés

### 4.1 Készülék bekapcsolása (első üzembe helyezés)

Győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- A készüléket felállította és csatlakoztatta.
- Eltávolította az összes ragasztócsíkot, öntapadós fóliát és védőfóliát, valamint a szállítási biztosításokat.

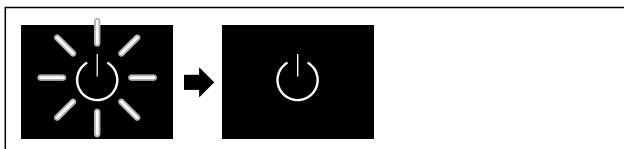


Fig. 6 Példaként szolgáló ábrázolás

- ▶ Villog a készenlét ikon: Várja meg, amíg befejeződik az indítási folyamat.
- ▷ A kijelzőn a készenlét ikonja látható.

Ha a készüléket a gyári beállításokkal szállítják ki, üzembe helyezéskor először a képernyő nyelvét kell kiválasztani, és be kell állítani a dátumot/pontos időt.

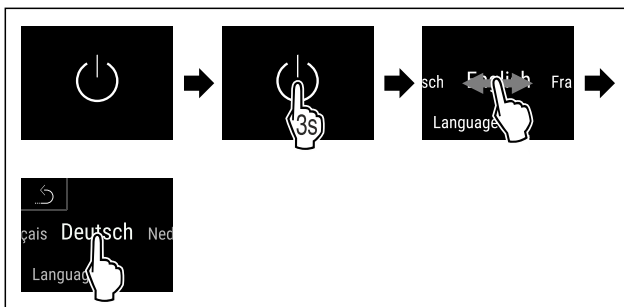


Fig. 7

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Beállította a nyelvet.

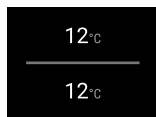


Fig. 9 Állapotjelző

- ▷ A készülék üzemkés, amint megjelenik a hőmérséklet a kijelzőn.
- ▷ A hőmérséklet-kijelző addig villog, míg a hőmérséklet el nem éri a beállított értéket.



## 5 Tárolás

### 5.1 A tárolásra vonatkozó utasítások



#### FIGYELMEZTETÉS

Tűzveszély

► A készülék ételmisszertartójában ne használjon a gyártó által nem javasolt elektromos készüléket.

#### Megjegyzés

Az energiafogyasztás nő, a hűtési teljesítmény pedig csökken, ha a szellőztetés nem elegendő.

► A szellőzőrést mindig hagyja szabadon.

Tartsa be a tárolásra vonatkozó következő utasításokat:

- A folyadékokat zárt edényekben tárolja.
- Állítsa be a tárolólapokat a szükséges magasságba.
- Ügyeljen a maximális befogadóképességre. (lásd 10.1 Műszaki adatok)

### 5.2 Tárolási vázlatok

#### 5.2.1 WP.. 5052

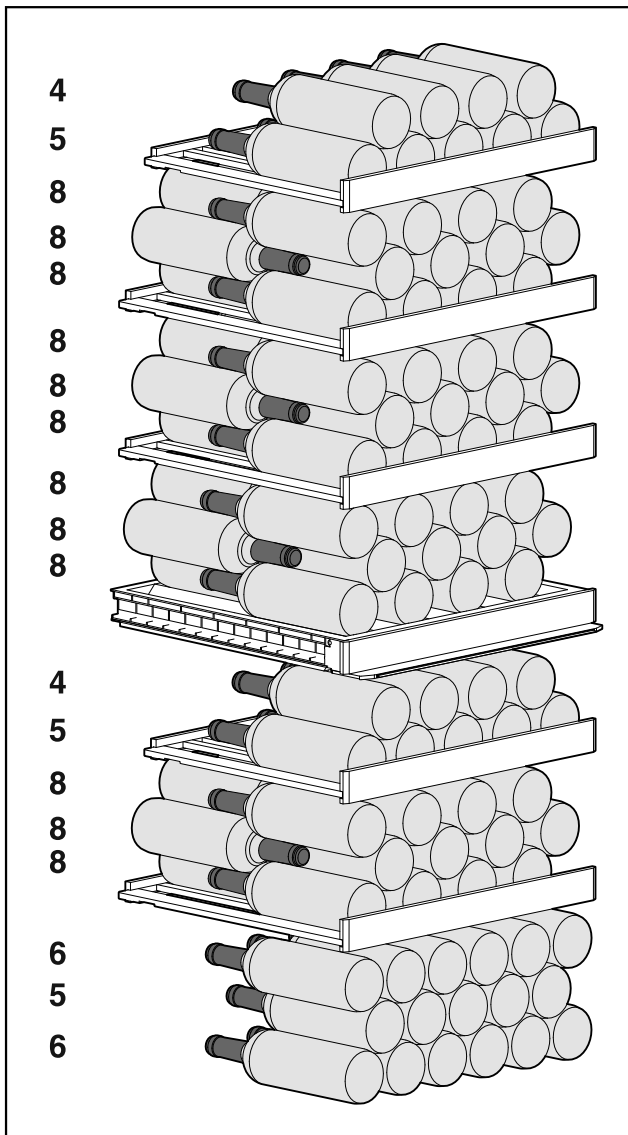


Fig. 10 Összesen 131 palack (0,75 l-es bordói palackokhoz)

#### 5.2.2 WP / WS 5252 / W5250

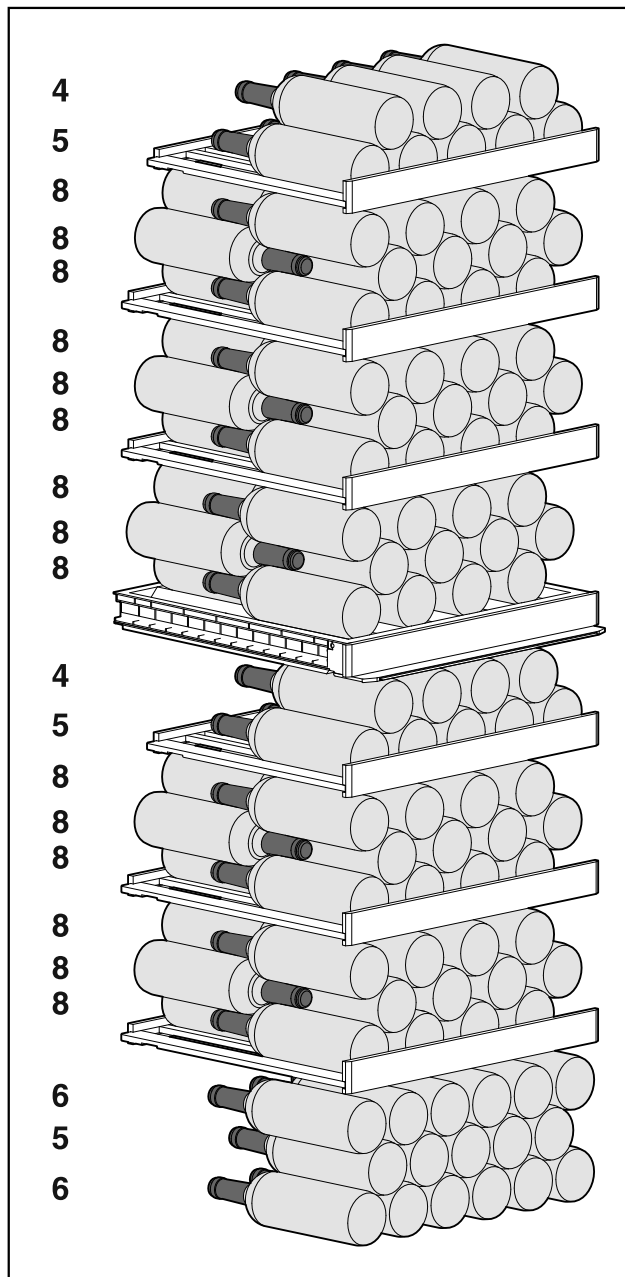


Fig. 11 Összesen 155 palack (0,75 l-es bordói palackokhoz)



5.2.3 WP.. 5272 / 5262

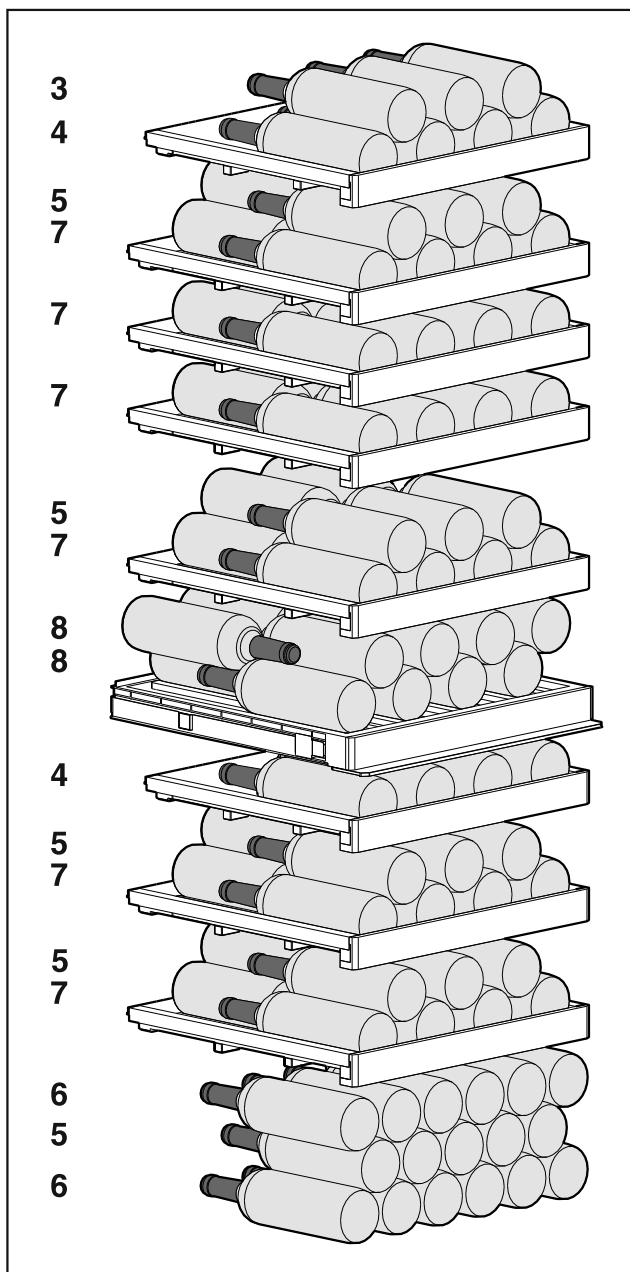


Fig. 12 Összesen 106 palack (0,75 l-es bordói palackokhoz)

5.2.4 WP.. 5273

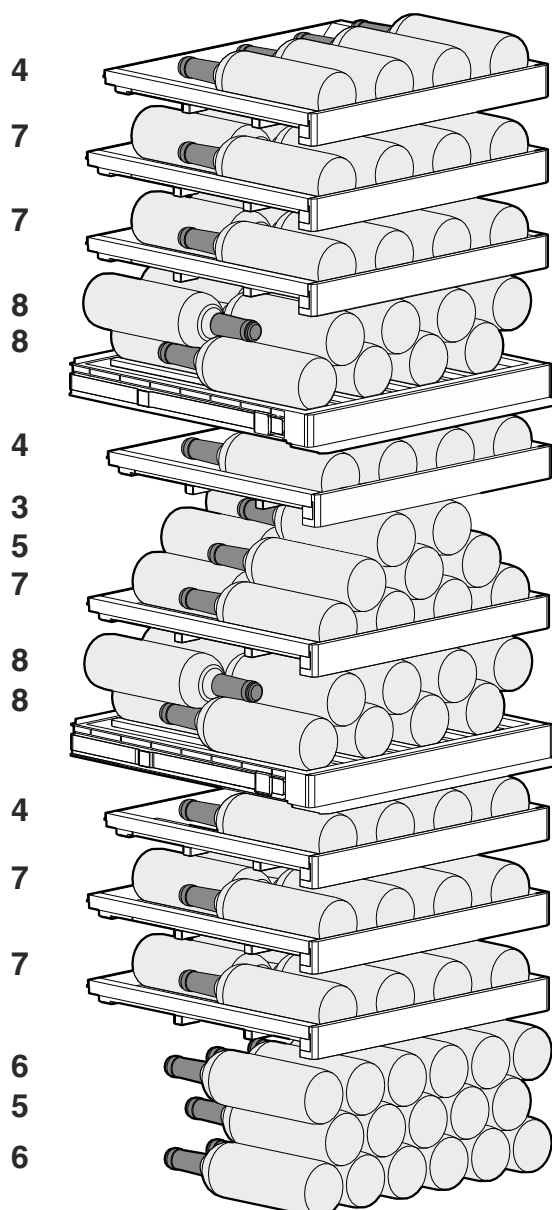


Fig. 13 Összesen 104 palack (0,75 l-es bordói palackokhoz)

## 5.2.5 WP. 5283

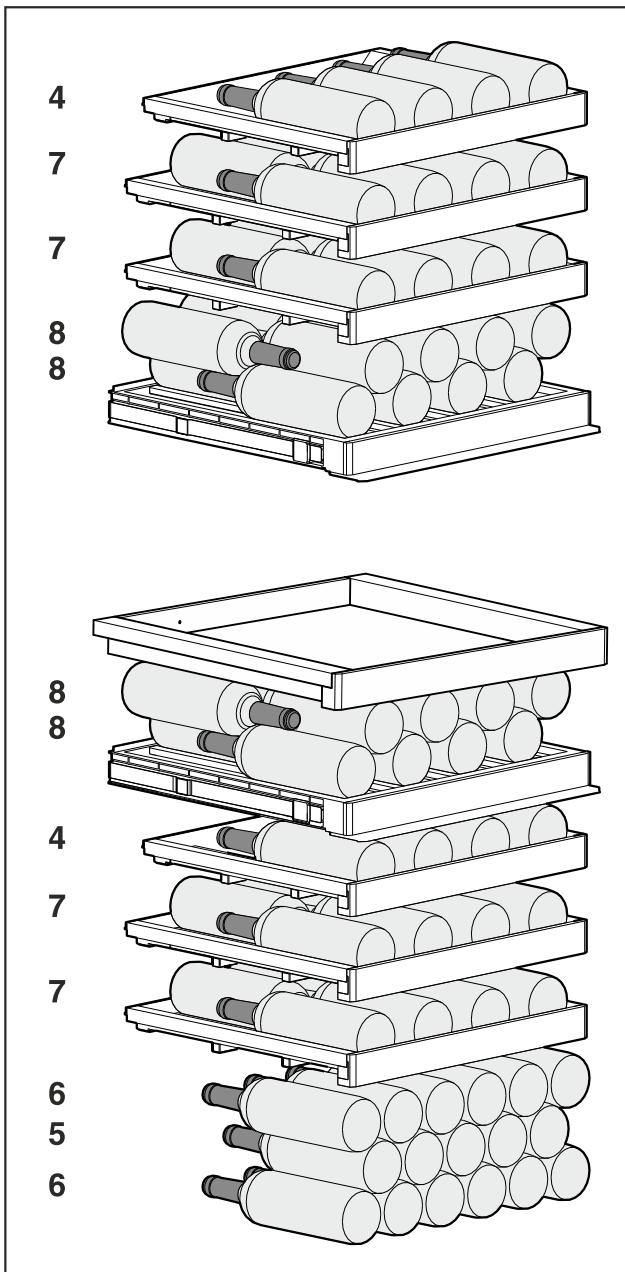


Fig. 14 Összesen 85 palack (0,75 l-es bordói palackokhoz)

## 5.2.6 WP. 7473

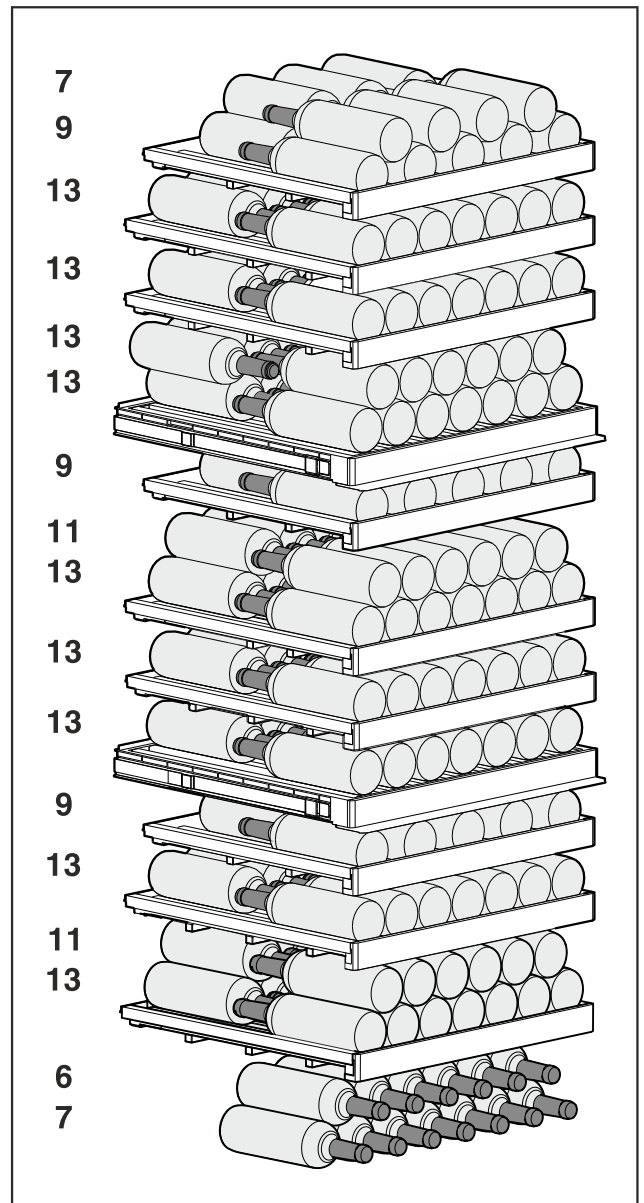


Fig. 15 Összesen 182 palack (0,75 l-es bordói palackokhoz)

## 5.2.7 WP.. 7472

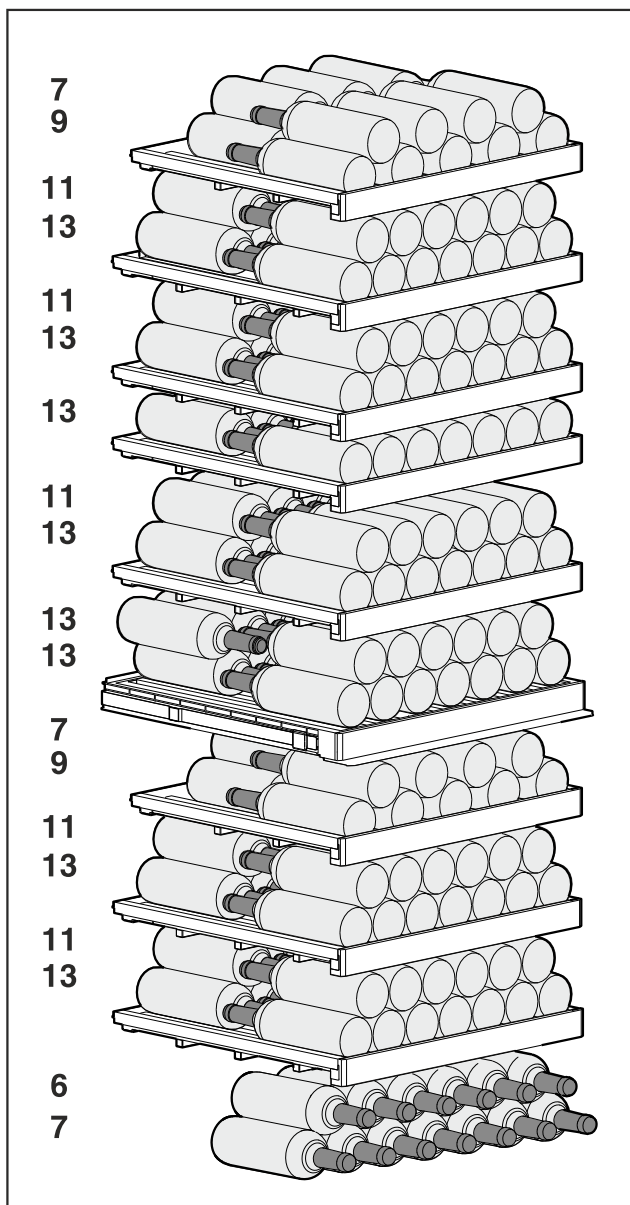


Fig. 16 Összesen 204 palack (0,75 l-es bordói palackokhoz)

## 5.2.8 WP.. 7483 / Wgb7470

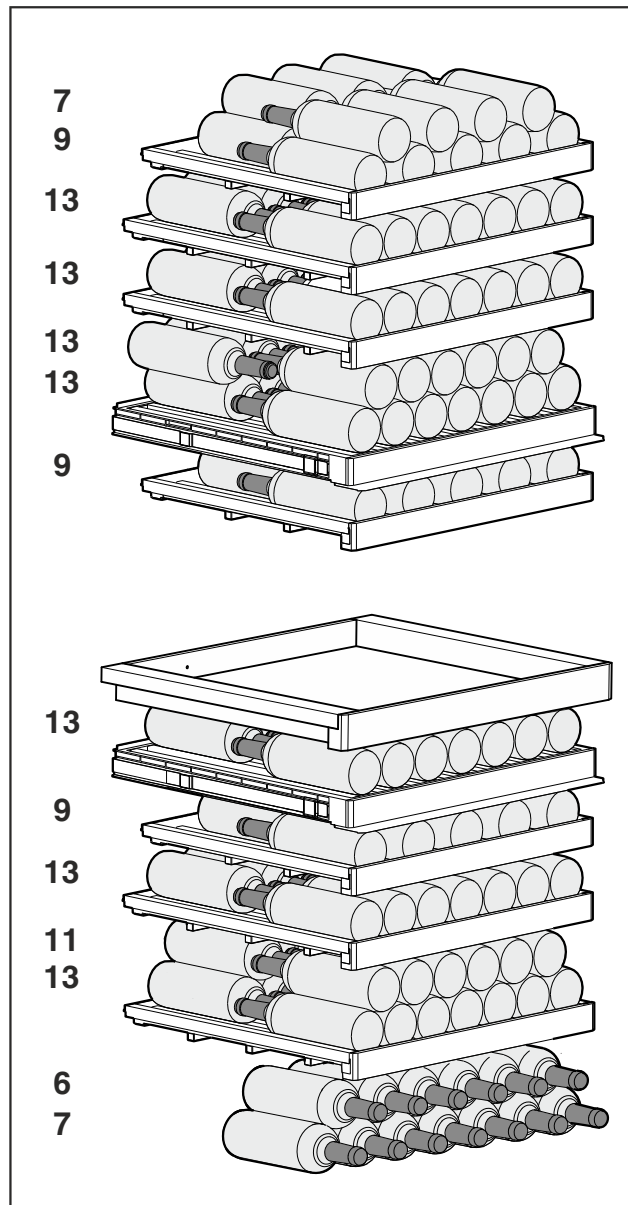


Fig. 17 Összesen 149 palack (0,75 l-es bordói palackokhoz)

## 6 Takarékoskodás az energiával

- Mindig ügyeljen a jó szellőzésre és elszívásra. Ne takarja le a szellőzőnyílásokat, ill. -rácsokat.
- Mindig tartsa szabadon a ventilátor szellőzőrését.
- A készüléket ne állítsa fel sem közvetlen napsugárzásnak kitett helyeken, sem tűzhely vagy hasonló berendezések mellett.
- Ha a készüléket közvetlenül egy tűzhely mellett állítják fel, akkor az energiafogyasztása ennek megfelelően megnőhet. Ez függ a tűzhelyhasználat időtartamától és a használat intenzitásától.
- Az energiafogyasztás függ a felállítási körülményektől, pl. a környezet hőmérsékletétől (lásd 1.4 A berendezés alkalmazási területe) . Melegebb környezeti hőmérséklet esetén nőhet az energiafogyasztás.
- A berendezést lehetőleg rövid időre nyissa ki.
- Minél alacsonyabb hőmérsékletet állít be, annál magasabb az energiafogyasztás.

## 7 Kezelés

### 7.1 Kezelő- és kijelzőelemek

A kijelző lehetővé teszi az aktuális készülékállapot, a hőmérséklet-beállítások, a funkciók és beállítások, illetve a riasztások és hibaüzenetek gyors áttekintését.

A kezelés közvetlenül a Touch & Swipe képernyőn végezhető, az ujját elhúzva, illetve a képernyőre koppintva.

Funkciók aktiválhatók és inaktiválhatók, és módosíthatók a beállítási értékek.

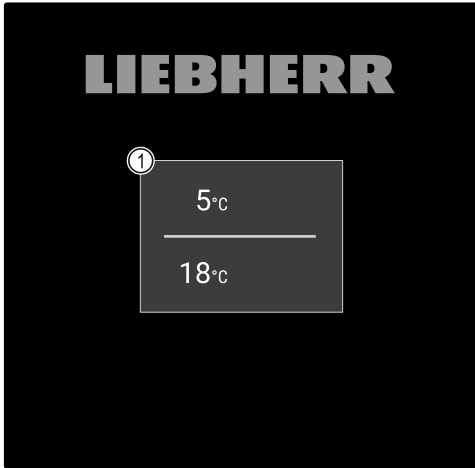


Fig. 18 Touch & Swipe kijelző\*  
(1) Állapotjelző



Fig. 19 Touch & Swipe kijelző\*  
(1) Állapotjelző

#### 7.1.1 Állapotjelző

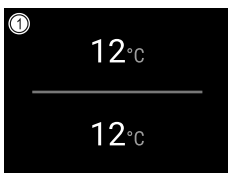


Fig. 20 Állapotjelző\*  
(1) Hőmérséklet

Az állapotjelző a kiindulási kijelzés.

Az állapotjelzőtől indulva lehet navigálni a funkciók és beállítások között.

#### 7.1.2 A kijelző ikonjai

A megjelenő jelzések felvilágosítást adnak a készülék jelenlegi állapotáról.

Ikon	Készülék állapota
	<b>Készenléti ikon</b> A készülék ki van kapcsolva.
	<b>Készenléti ikon (villog)</b> A készülék elindul.
	<b>Hőmérséklet (villog)</b> A készülék még nem érte el a célhőmérsékletet. A készülék a beállított hőmérsékletre hűt.
	<b>Állapotjelző (fehér kerettel)</b> A készülék reteszelve van.
	<b>A D jelenik meg a kijelzőn</b> A készülék bemutató üzemmódban van.
	<b>Kézi ajtónyitás (sárga)</b> A bezárt ajtót kézzel kinyitották.
	<b>Hiba ikonja (piros)</b> A készülék hibaállapotban van.
	<b>Háttér (kék)</b> Aktív beállítás vagy aktív funkció
	<b>Sáv (növekvő)</b> A beállítás aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig.
	<b>Sáv (csökkenő)</b> A beállítás deaktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig.

Az állapotjelző ikonjai

#### 7.1.3 Akusztikai jelek

Az alábbi esetekben hangjelzés hallható:

- Ha egy funkciót vagy értéket megerősítenek.
- Ha egy funkciót vagy értéket aktiválható vagy inaktiválható.
- Amint hiba történik.
- Hibaüzenet esetén.

A riasztások hangja a felhasználói menüben be- és kikapcsolható.

## 7.2 A készülék funkciói

### 7.2.1 Tudnivalók a készülékfunkciókhoz

A készülékfunkciók gyárilag úgy vannak beállítva, hogy a készülék teljesen üzemképes legyen.

Mielőtt módosítaná, aktiválná vagy kikapcsolná a készülék egyes funkcióit, győződjön meg arról, hogy teljesülnek a következő feltételek:

- A kijelzés működési módjára vonatkozó leírásokat elolvasta és megértette. (lásd 3 A Touch & Swipe-kijelző működési módja)
- Megismerte a készülék kezelő- és kijelzőelemeit. (lásd 7.1 Kezelő- és kijelzőelemek)

## 7.2.2 A készülék be- és kikapcsolása



Ez a funkció a teljes készülék be- és kikapcsolását teszi lehetővé.

### A készülék bekapcsolása

Ha nem aktív a bemutató üzemmód:

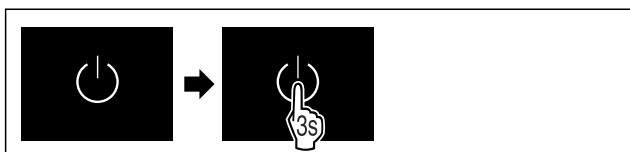


Fig. 21

▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.

Ha aktív a bemutató üzemmód:

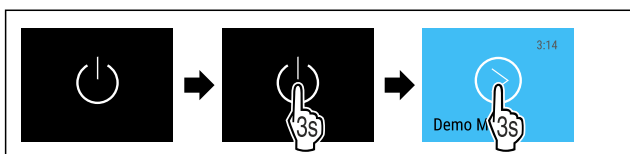


Fig. 22

▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.

### Megjegyzés

Kapcsolja ki a bemutató üzemmódot a visszaszámlálás lejártá előtt.

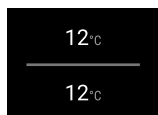


Fig. 24 Állapotjelző

▷ A kijelzőn megjelenik a hőmérséklet kijelzése.

### Készülék kikapcsolása



Fig. 25

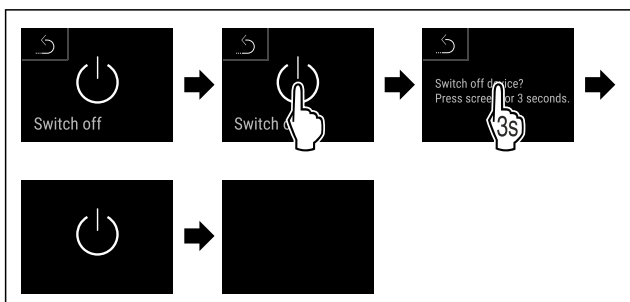


Fig. 26

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A kijelzőn a készenlét szimbóluma látható.
- ▷ A kijelző kb. 10 perc elteltével automatikusan kikapcsol.



## 7.2.3 WLAN

Készülékét ezzel a funkcióval tudja csatlakoztatni a WLAN-hálózathoz. Ezt követően készülékét a SmartDevice alkalmazás révén mobil végfelhasználói készülékéről tudja kezelni. Ezzel a funkcióval később újra leválaszthatja a WLAN-kapcsolatot, vagy elvégezheti a visszaállítást.

További információk a SmartDevice alkalmazásról: (lásd 1.3 SmartDevice)

### Megjegyzés

A SmartDevice-funkció a következő országokban nem érhető el: Oroszország, Fehéroroszország, Kazahsztán.

### WLAN-kapcsolat első létrehozása

Győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- Telepítette a SmartDevice alkalmazást (lásd: [apps.home.liebherr.com](http://apps.home.liebherr.com)).
- A SmartDevice alkalmazásban végrehajtott regisztráció befejeződött.



Fig. 27

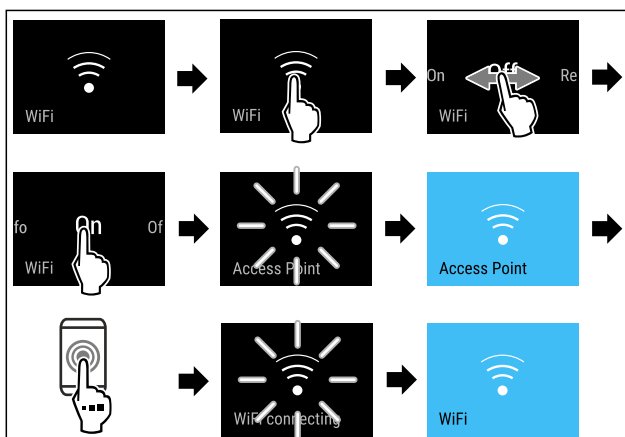


Fig. 28

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A kapcsolat létrejött.

### Vezeték nélküli internetkapcsolat leválasztása



Fig. 29

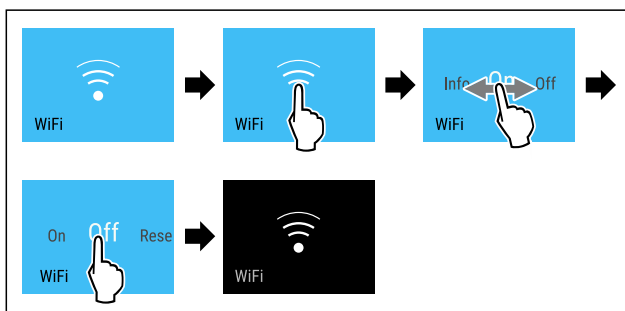


Fig. 30

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A kapcsolat meg van szakítva.

## Vezeték nélküli internetkapcsolat visszaállítása



Fig. 31

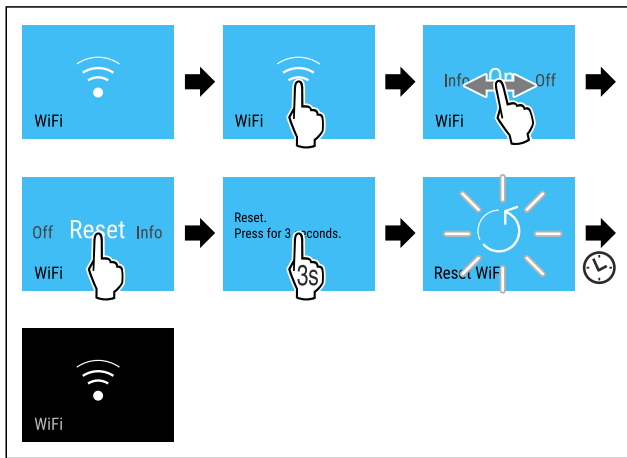


Fig. 32

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A WLAN-kapcsolat és a további WLAN-beállítások vissza vannak állítva gyári beállításra.

## WLAN-kapcsolatra vonatkozó információk megjelenítése



Fig. 33

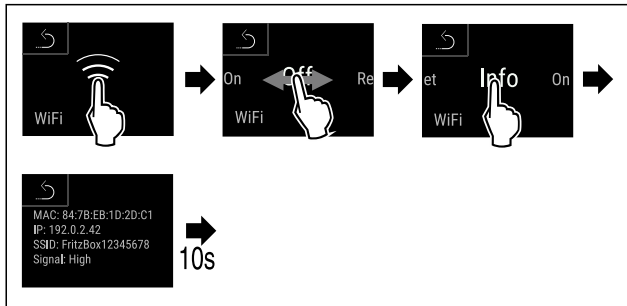


Fig. 34

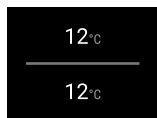


Fig. 35 Állapotjelző

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.

## 7.2.4 Hőmérséklet



A hőmérséklet a következő tényezőktől függ:

- az ajtónyitás gyakorisága
- az ajtónyitás időtartama
- a felállítási helyiség környezeti hőmérséklete
- a hűtendő élelmiszer fajtája, hőmérséklete és mennyisége

## Megjegyzés

A belső tér egyes részein a levegő hőmérséklete eltérhet a kijelzőn mutatott hőmérséklettől.

A hűtött élelmiszerek hosszabb ideig eltarthatók maradnak a megfelelő hőmérsékleten. Így elkerülhető a felesleges kidobás.

## A hőmérséklet beállítása

A következő műveleti lépések azt ismertetik, hogyan lehet a hőmérsékletet pl. 5 °C értékről 10 °C értékre növelni.

- ▶ Koppintson a kívánt zóna hőmérsékletére.

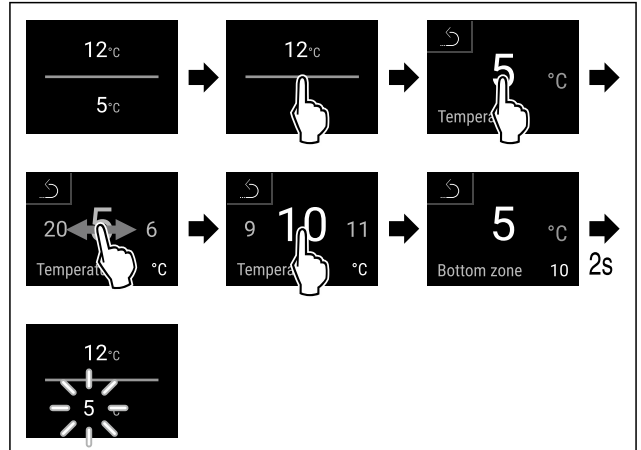


Fig. 36 \*

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A hőmérséklet be van állítva.

## 7.2.5 Hőmérséklet mértékegysége



Ezzel a funkcióval lehet beállítani a hőmérséklet mértékegységét. A hőmérséklet mértékegységeként a Celsius-fok vagy a Fahrenheit-fok állítható be.

## Hőmérséklet mértékegységének beállítása

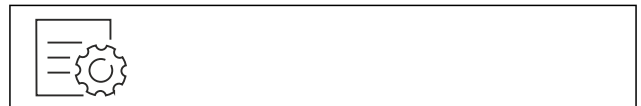


Fig. 37

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Beállította a hőmérséklet mértékegységét.

## 7.2.6 SabbathMode



Ezzel a funkcióval lehet aktiválni vagy deaktiválni a SabbathMode üzemmódot. Ha aktiválja ezt a funkciót, akkor egyes elektronikus funkciók lekapcsolnak. Ezáltal a készülék teljesíti a zsidó ünnepekre, pl. a Sabbatra vonatkozó vallási követelményeket, és megfelel a STAR-K kóser-tanúsítvány feltételeinek.

A készülék állapota, amikor aktív a SabbathMode
Az állapotkijelző folyamatosan SabbathMode kijelzést mutat.
A kijelzőn az összes funkció zárolva van, <b>A SabbathMode kikapcsolása funkciót</b> kivéve.
Az aktív funkciók aktívak maradnak.
Ha becsukja az ajtót, a kijelző tovább világít.
A belső világítás nem aktív.



A készülék állapota, amikor aktív a SabbathMode
Az emlékeztetőket nem hatja végre a készülék. A beállított időköz is leáll.
Az emlékeztetők és a figyelmeztetések nem jelennek meg.
Nem működik az ajtóriasztó.
Nem működik a hőmérséklet-riasztás.
Áramszünetet követően a készülék SabbathMode üzemmódba tér vissza.

*Készülék állapota*

### Megjegyzés

Ez a készülék rendelkezik az „Institute for Science and Halacha” intézet tanúsítványával. ([www.machonhalacha.co.il](http://www.machonhalacha.co.il))

A STAR-K tanúsítvánnyal rendelkező készülékek listáját megtalálja a [www.star-k.org/appliances](http://www.star-k.org/appliances) oldalon.

### A SabbathMode aktiválása

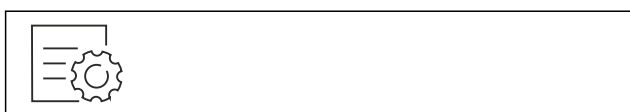


Fig. 39

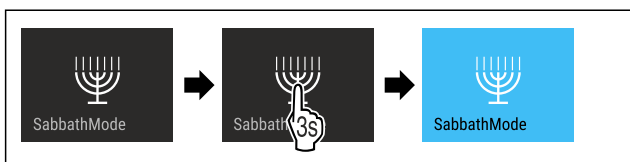


Fig. 40

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Aktiválta a SabbathMode funkciót.
- ▷ Az állapotkijelző folyamatosan SabbathMode kijelzést mutat.

### A SabbathMode kikapcsolása

A SabbathMode funkció 80 óra elteltével automatikusan kikapcsol. A SabbathMode funkció azonban kézi működtetéssel is bármikor kikapcsolható:

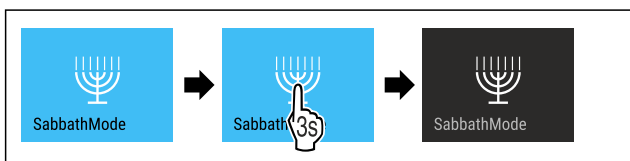
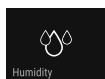


Fig. 41

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Kikapcsolta a SabbathMode funkciót.
- ▷ Az ajtó automatikusan reteszelt.

## 7.2.7 HumiditySelect



Ezzel a funkcióval lehet beállítani a levegő páratartalmát a készülék belsejében. Ha helyesen állítja be a levegő páratartalmát, akkor ez jótékony hatással van a hosszú távú tárolásra, és a parafadugó szerkezeti állagára, és megakadályozza a kiszáradását.

### Megjegyzés

Az ajtónyitás gyakorisága és időtartama befolyásolja a levegő páratartalmát a készülék belsejében.

A levegő páratartalmának beállítását az alábbi két lehetőség közül választhatja ki:

HumiditySelect funkció	Hőmérséklet beállítása a készüléken	Alkalmazás/energiafogyasztás
Standard (előre beállított)	10-12 °C	a környezeti levegő átlagos páratartalma 50-80% a készülék energiafogyasztása alacsony
Magas	10-12 °C	a környezeti levegő átlagos páratartalma < 50% A készülék energiafogyasztása megnő

### A levegő páratartalmának növelése a készülék belsejében

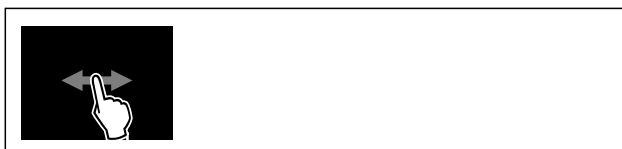


Fig. 42

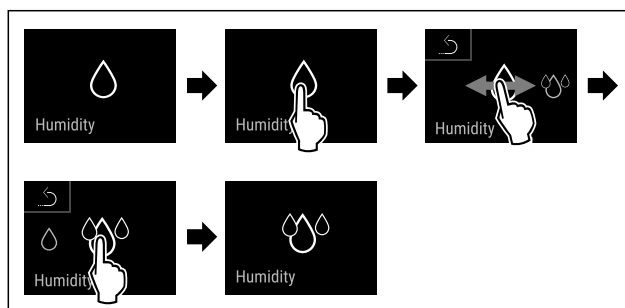


Fig. 43

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A levegő páratartalma növekszik a készülék belsejében.

### A levegő páratartalmának Standard értékre állítása a készülék belsejében



Fig. 44

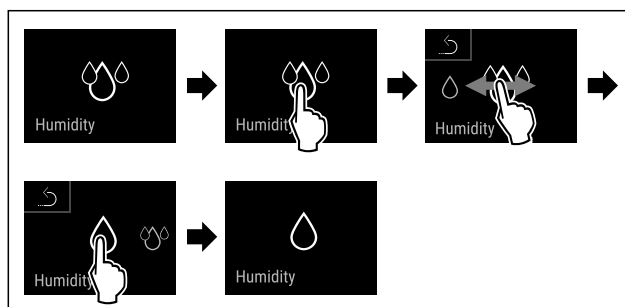


Fig. 45

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A levegő páratartalma csökken a készülék belsejében.

## 7.2.8 Bemutató világítás



Ez a beállítás a bemutató világítás fokozatos beállítását teszi lehetővé.



# Kezelés

A fényerő a következő fokozatokban állítható:

- Ki
- 20%
- 40%
- 60%
- 80%
- 100% (előzetes beállítás)

## A bemutató világítás beállítása

A következő műveleti lépések azt ismertetik, hogy hogyan kell a bemutató világítás fényerejét pl. 100 %-ról 40 %-ra csökkenteni.



Fig. 46

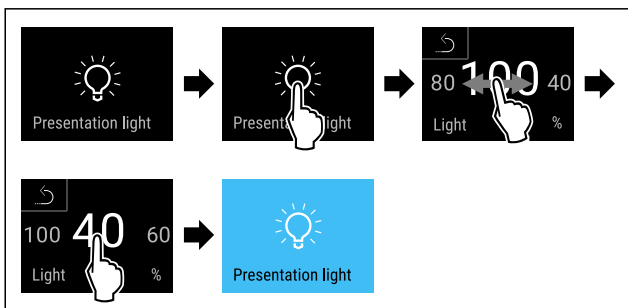


Fig. 47

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A bemutató világítás fényereje megfelelően módosult.

## 7.2.9 Kijelző fényereje



Ezzel a funkcióval fokozatonként állítható a kijelző fényereje.

A következő fényerősségi fokozatok állíthatók be:

- 20 %
- 40%
- 60%
- 80%
- 100 % (előzetes beállítás)

## Fényerő beállítása

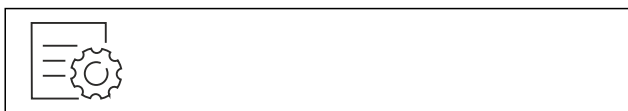


Fig. 48

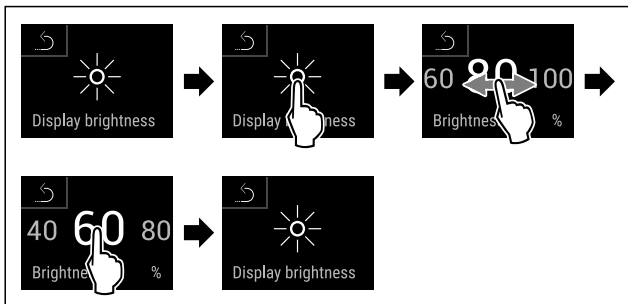


Fig. 49 Példaként szolgáló ábrázolás: Váltás 80 %-ról 60 %-ra.

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A fényerő beállítva.

## 7.2.10 Ajtóriasztás



Ezzel a funkcióval lehet aktiválni vagy inaktíválni az ajtóriasztót. Az ajtóriasztás akkor hallható, ha túl hosszú ideig nyitva maradt az ajtó. Az ajtóriasztás kiszállításkor aktív. Beállíthatja, hogy mennyi ideig kell nyitva lennie az ajtónak az ajtóriasztás megszólalása előtt.

A következő értékek állíthatók be:

- 1 perc
- 2 perc
- 3 perc
- Ki

## Ajtóriasztás beállítása



Fig. 50

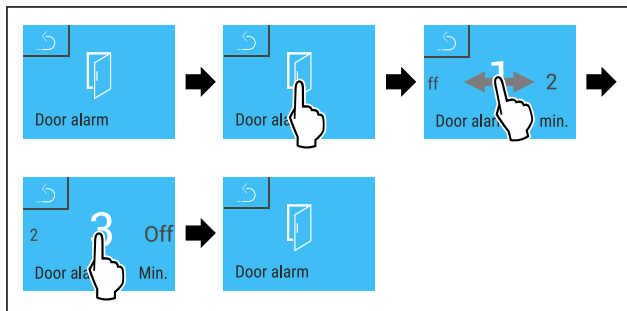


Fig. 51 Példaként szolgáló ábrázolás: Módosítsa az ajtóriasztást 1 percről 3 percre.

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Az ajtóriasztás be van állítva.

## Ajtóriasztás inaktíválása



Fig. 53

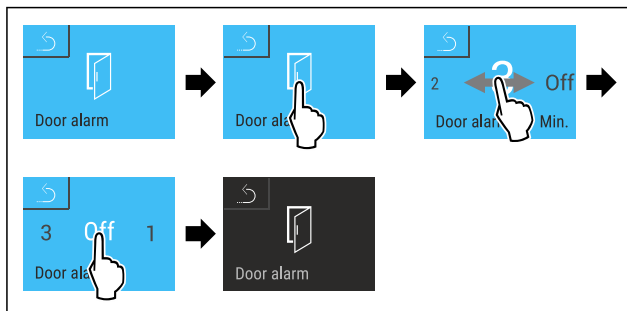


Fig. 54

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Az ajtóriasztás inaktív.

## 7.2.11 Alarm Sound



Ez a funkció az összes riasztási hang, mint pl. az ajtóriasztó be- és kikapcsolását teszi lehetővé.

## Alarm Sound aktiválása



Fig. 55

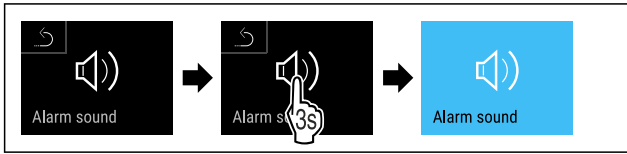


Fig. 56

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Aktiválta az Alarm Sound funkciót.

## Az Alarm Sound inaktíválása



Fig. 57

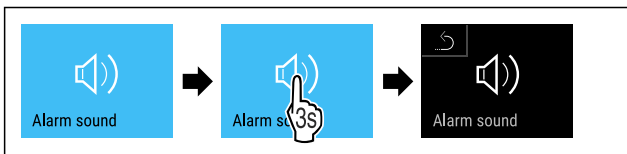


Fig. 58

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Az Alarm Sound inaktíválva van.



## 7.2.12 Key Sound

Ez a funkció lehetővé teszi az összes gombnyomás hangjának, a riasztási hangoknak és az indítást jelző hangnak a be- és kikapcsolását.

### A Key Sound funkció aktiválása

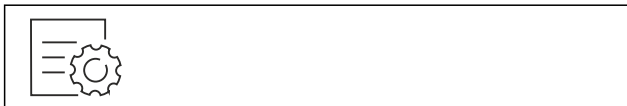


Fig. 59

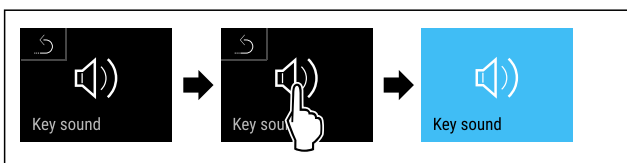


Fig. 60

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Aktiválta a Key Sound funkciót.

### A Key Sound inaktíválása

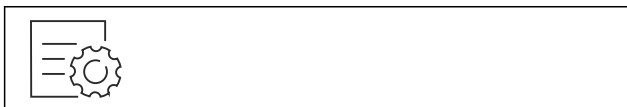


Fig. 61

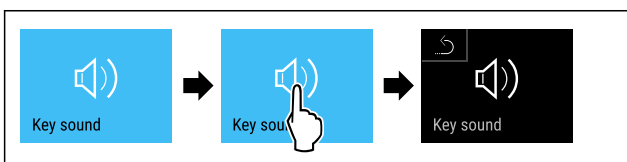


Fig. 62

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A Key Sound inaktíválva van.



## 7.2.13 Kijelzőzár

Ez a beállítás megakadályozza a készülék véletlen kezelését.

Alkalmazás:

- A beállítások és funkciók nem kívánt módosításának megakadályozása.
- A készülék nem kívánt kikapcsolásának megakadályozása.
- A hőmérséklet nem kívánt módosításának megakadályozása.

### Megjegyzés

Az ajtózár annak ellenére is bármikor kinyitható és bereteszelhető a PIN-kóddal (lásd 7.2.14 Hozzáférési kódok), ha aktív a kijelzőzár.

### Kijelzőzár aktiválása



Fig. 63

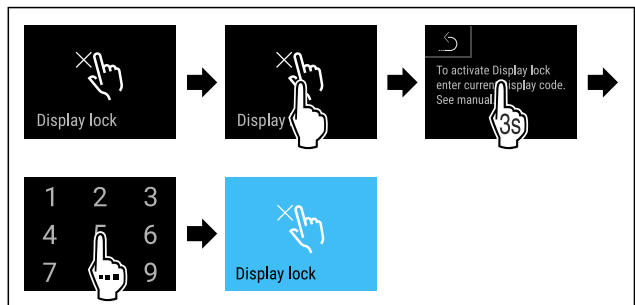


Fig. 64

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Aktiválta a kijelzőzár.
- ▷ Megjelenik az állapotjelző.

### Kijelzőzár rövid idejű kioldása

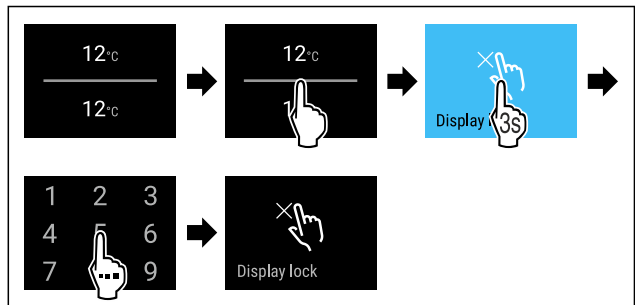


Fig. 65 \*

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Kikapcsolta a kijelzőzár.
- ▷ Megjelenik az állapotjelző.

## 7.2.14 Hozzáférési kódok

Különböző beállítások lehetségesek.

Alkalmazás:

- Ajtó kód módosítása.
- Ajtó kód visszaállítása.

# Kezelés

- A kijelzőzár kódjának módosítása.
- A kijelzőzár kódjának visszaállítása.



## Ajtókód

### Ajtókód módosítása

Ez a beállítás az ajtóreteszés ajtókéódjának módosítását lehetővé.

A beállítás 3 lépésben történik:

- Régi ajtókéód megadása
- Új ajtókéód megadása
- Új ajtókéód megerősítése

### Megjegyzés

- ▶ A következő példa a gyárilag előre beállított **1 1 1 1** ajtókéód módosítását szemlélteti.
- ▶ Az új ajtókéód a következő: **2 3 4 5**



Fig. 66

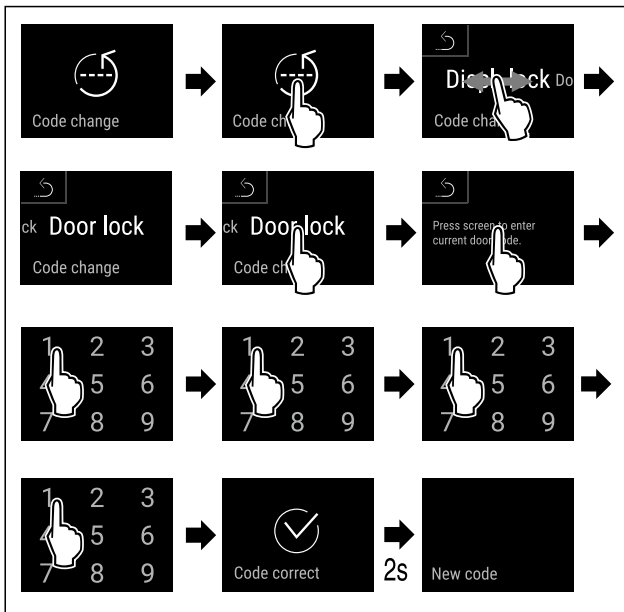


Fig. 67

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Sikeresen megadta a régi ajtókéódot.

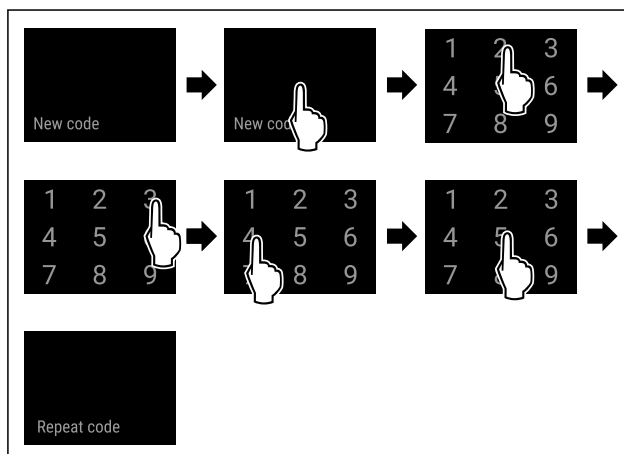


Fig. 68

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.

- ▷ Sikeresen megadta az új ajtókéódot.

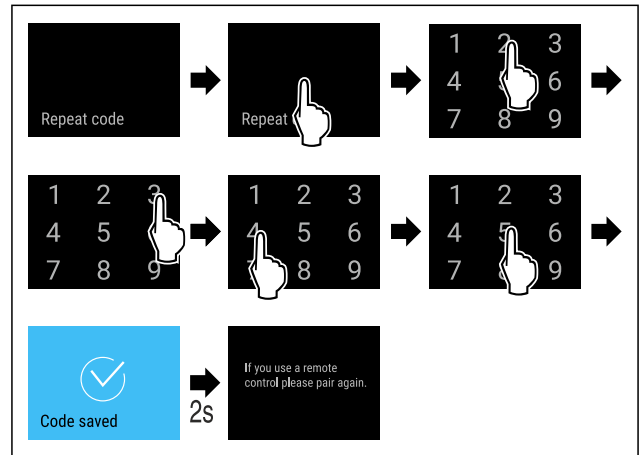


Fig. 69

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Sikeresen megerősítette az új ajtókéódot.
- ▷ Módosította az ajtókéódot.

### Ajtókód visszaállítása

Az ajtókéódot elfelejtették vagy nem ismert.

- ▶ Állítsa vissza a készüléket a gyári beállításokra. (lásd 7.2.20 Gyári beállítások visszaállítása )
- ▷ A készüléket visszaállította az eredeti beállításokra.
- ▷ A gyárilag beállított ajtókéód a következő: **1 1 1 1**



## Kijelzőzár

### Kijelzőzár kódjának módosítása

Ez a beállítás a kijelzőzár kódjának módosítását lehetővé.

A beállítás 3 lépésben történik:

- A régi kód megadása
- Az új kód megadása
- Az új kód megerősítése

### Megjegyzés

- ▶ Az alábbi példa a gyárilag előre beállított **1 1 1 1** módosítását ismerteti.
- ▶ Az új kód a következő: **2 3 4 5**



Fig. 70

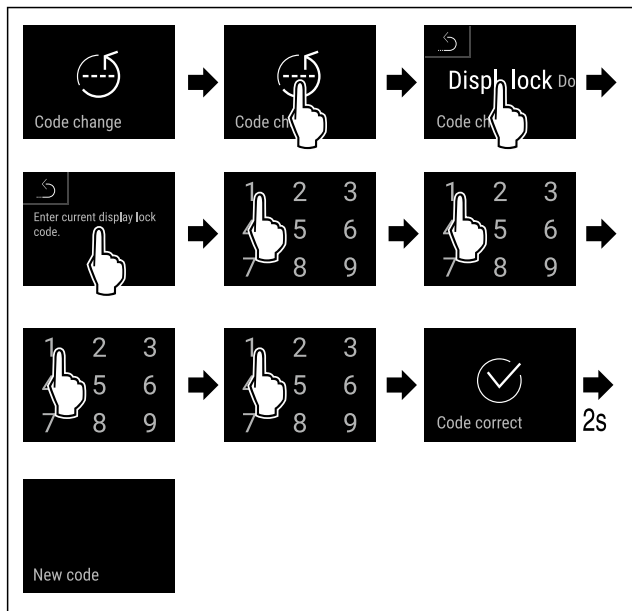


Fig. 71

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Sikeresen megadta a régi kódot.

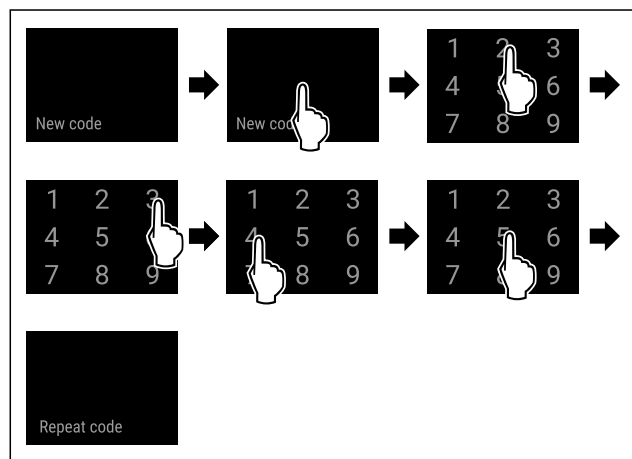


Fig. 72

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Sikeresen megadta az új kódot.

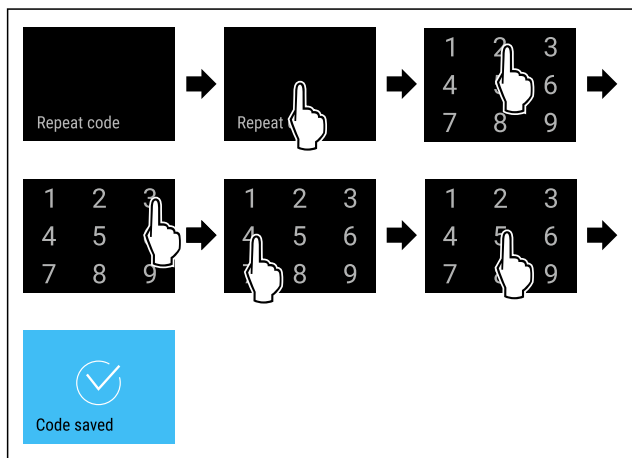


Fig. 73

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Sikeresen megerősítette az új kódot.
- ▷ Módosította a kódot.

## Kijelzőzár kódjának visszaállítása

Elfelejtette vagy nem ismeri a kódot.

- ▶ Állítsa vissza a készüléket a gyári beállításokra. (lásd 7.2.20 Gyári beállítások visszaállítása )
- ▷ A készüléket visszaállította az eredeti beállításokra.
- ▷ A gyárilag beállított kód a következő: **1 1 1 1**

## 7.2.15 Nyelv



Ezzel a beállítással állítható be a kijelző nyelve.

### Nyelv beállítása

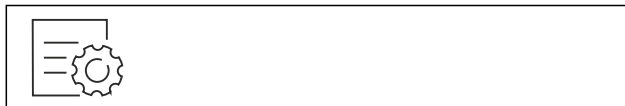


Fig. 74

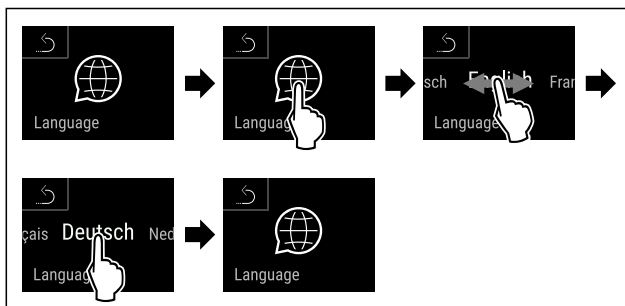


Fig. 75

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A kiválasztott nyelvet beállította.

## 7.2.16 Készülékinformáció



Ezzel a funkcióval jeleníthető meg a készülék modellneve, indexe, sorozatszama és szervizszama. A készülékinformációkra akkor van szüksége, ha kapcsolatba lép az ügyfélszolgálattal. (lásd 10.4 Vevőszolgálat)

Ezzel a funkcióval nyithatja meg a kibővített menüt. (lásd 3 A Touch & Swipe-kijelző működési módja)

### Készülékinformációk megjelenítése



Fig. 76



Fig. 77

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A kijelzőn a készülékinformációk láthatók.

## 7.2.17 Szoftver



Ezzel a funkcióval jeleníthető meg a készülék szoftververziója.

## Szoftververzió kijelzése



Fig. 78



Fig. 79

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ A kijelzőn a szoftververzió látható.

## 7.2.18 Emlékeztető



Ezzel a funkcióval lehet be- vagy kikapcsolni a FreshAir aktívszén-szűrő cseréjére figyelmeztető emlékeztetőt.

### Emlékeztető kikapcsolása



Fig. 80

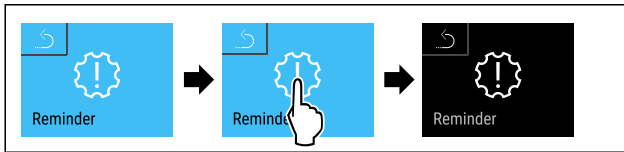


Fig. 81

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Deaktiválta az emlékeztetőt.

### Emlékeztető bekapcsolása



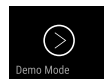
Fig. 82



Fig. 83

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Aktiválta az emlékeztetőt.

## 7.2.19 Bemutató üzemmód



A bemutató üzemmód egy speciális funkció, mely a forgalmazók számára készült, akik a készülék funkcióit kívánják bemutatni. Ha aktiválja a bemutató funkciót, akkor az összes hűtéstechnikai funkció kikapcsol.

Ha bekapcsolja a készüléket, és az állapotjelzőn „D” betű jelenik meg, akkor már aktív a bemutató üzemmód.

Ha aktiválja, majd ismét kikapcsolja a bemutató üzemmódot, akkor visszaállítja a készülék gyári beállításait. (lásd 7.2.20 Gyári beállítások visszaállítása )

## Bemutató üzemmód bekapcsolása



Fig. 84

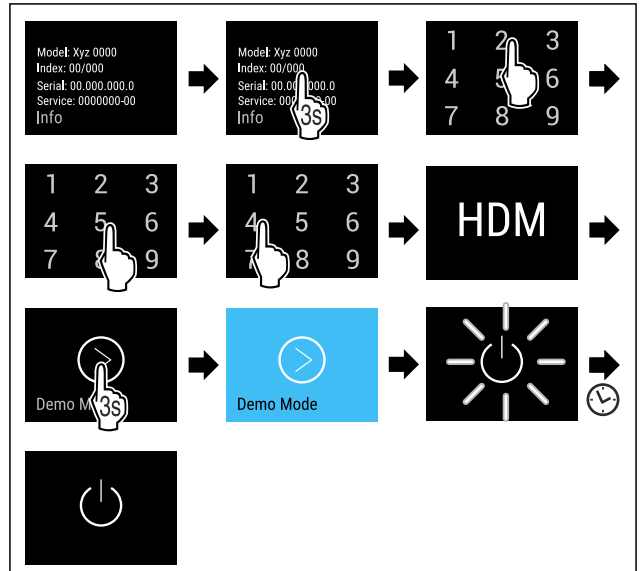


Fig. 85

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Aktiválta a bemutató üzemmódot.
- ▷ A készülék ki van kapcsolva.
- ▶ Kapcsolja be a készüléket. (lásd 4.1 Készülék bekapcsolása (első üzembe helyezés))
- ▷ Az állapotjelzőn „D” betű látható.

## Bemutató üzemmód kikapcsolása



Fig. 86

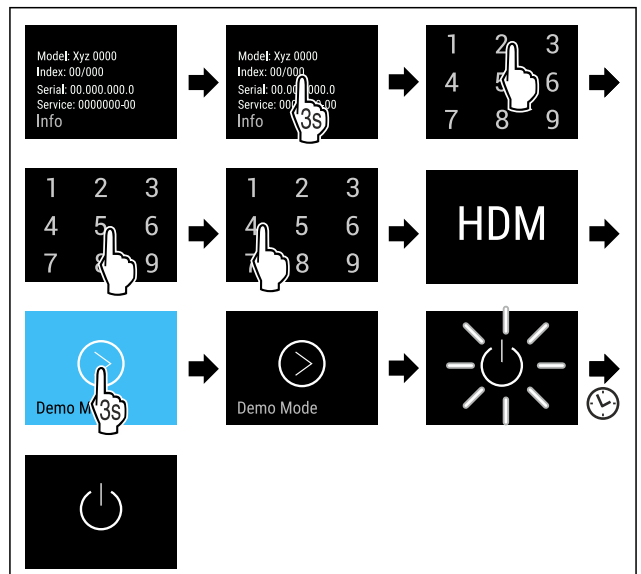


Fig. 87

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Kikapcsolta a bemutató üzemmódot.
- ▷ A készülék ki van kapcsolva.
- ▶ Kapcsolja be a készüléket. (lásd 4.1 Készülék bekapcsolása (első üzembe helyezés))
- ▷ A készülék vissza van állítva a gyári beállításokra.

## 7.2.20 Gyári beállítások visszaállítása



Ezzel a funkcióval az összes beállítást visszaállítja a gyári beállításokra. Az Ön által eddig elvégzett összes beállítás visszaáll az eredeti beállításra.

### Visszaállítás végrehajtása

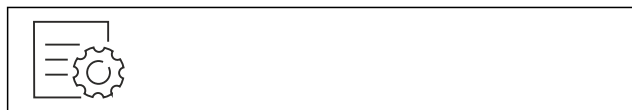


Fig. 88

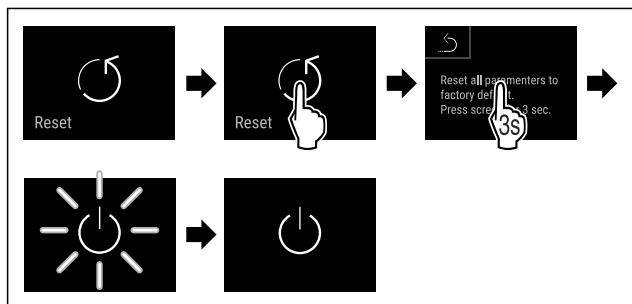


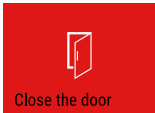


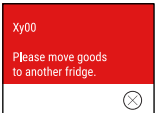

Fig. 89

- ▶ Hajtsa végre az ábrán szereplő műveleti lépéseket.
- ▷ Visszaállította a készüléket.
- ▷ A készülék ki van kapcsolva.
- ▶ Indítsa újra a készüléket. (lásd 4.1 Készülék bekapcsolása (első üzembe helyezés))


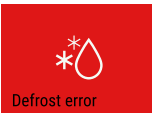

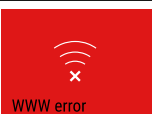
## 7.3 Üzenetek

### 7.3.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetéseket hangjelzés jelzi, illetve látható ikon mutatja a kijelzőn. A hangjelzés egyre erősödik és hangosabbá válik, amíg az üzenet nem nyugtázzák.



Üzenet (piros)	Ok	Elhárítás
 <p><b>Nyitva van az ajtó</b></p>	<p>Az üzenet akkor jelenik meg, ha túl hosszú ideig nyitva maradt az ajtó.</p>	<p>Csukja be az ajtót. Koppintson röviden. A riasztás befejeződik.</p> <p><b>Megjegyzés</b> Az üzenet megjelenítésének időtartama állítható. (lásd 7.2.10 Ajtóriasztás )</p>
 <p><b>Hőmérsékleti riasztás</b></p>	<p>Az üzenet akkor jelenik meg, ha a hőmérséklet nem felel meg a beállított hőmérsékletnek. A hőmérsékleti eltérések az alábbi okokra lehetnek visszavezethetők: Meleg élelmiszert tett be. Az élelmiszerek átrendezése és kivétele során túl sok meleg levegő áramlott be. Hosszabb áramszünet volt.</p>	<p>Koppintson röviden. Megjelennek a hibára és a készülék állapotára vonatkozó információk. Koppintson röviden. Megjelenik a legmelegebb/leghidegebb hőmérséklet, a dátum és a pontos idő. Koppintson röviden. Megjelenik az állapotjelző képernyő. Amíg el nem éri a beállított értéket, pirosan villog az aktuális hőmérséklet és a riasztás ikonja. Ellenőrizze a hűtött termék minőségét.</p>
 <p><b>Hiba</b></p>	<p>A készülék meghibásodott, készülékhiba áll fenn, vagy a készülék valamelyik alkotóeleme meghibásodott.</p>	<p>Helyezze át a hűtendő árukat.</p> <p>Koppintson röviden. Megjelenik a hibakód (pl. BT021).</p> <p>Koppintson röviden. Ha elérhető, akkor további hibakód jelenik meg</p> <p><b>vagy</b> Megjelenik az állapotjelző képernyő villogó hibaikkal.</p> <p>Ha elhúzza az ujját a képernyőn, vagy rákoppint, újra megjeleníthető(k) a hibakód(ok).</p> <p>Jegyezze fel a hibakód(oka)t, és forduljon a vevőszolgálathoz. (lásd 10.4 Vevőszolgálat)</p>  

# Felszereltség

Üzenet (piros)	Ok	Elhárítás
 Power failure <b>Áramszünet</b>	Ez az üzenet akkor jelenik meg, ha megszakadt az áramellátás.	Koppintson röviden. Megjelenik az elem töltöttségi állapota, a hibára és a készülék állapotára vonatkozó információk Koppintson röviden. Megjelenik a legmelegebb hőmérséklet, valamint az áramkimaradások időtartama és darabszáma. Koppintson röviden. Megjelenik az állapotjelző képernyő. Amíg el nem éri a beállított értéket, pirosan villog az aktuális hőmérséklet és a riasztás ikonja. Ellenőrizze a hűtött termék minőségét.
 Defrost error <b>Jégtelenítő hiba</b>	Az automatikus leolvasztás nem hibamentesen működik. Az utolsó 5 leolvasztási ciklus nem volt sikeres.	Koppintson röviden. A riasztás befejeződik. Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal. (lásd 10.4 Vevőszolgálat)
 WiFi error <b>WLAN-hiba</b>	A WLAN-kapcsolat megszakadt.	Ellenőrizze a kapcsolatot. Koppintson röviden. A riasztás befejeződik.
 WWW error <b>WWW-hiba WLAN</b>	Az üzenet akkor jelenik meg, ha az internetkapcsolat a WLAN-on keresztül jött létre.	Ellenőrizze a kapcsolatot. Koppintson röviden. A riasztás befejeződik.

## 7.3.2 Emlékeztetők

Az emlékeztetők akkor jelennek meg, ha valaminek az elvégzésére szólít fel a rendszer. Ezeket hangjelzés jelzi, illetve látható ikon mutatja a kijelzőn. A jóváhagyó gomb megnyomásával nyugtázza az üzenetet.

Üzenet (sárga)	Ok	Elhárítás
 Manually opened <b>Kézzel nyitva</b>	Az üzenet akkor jelenik meg, ha az elektronikusan bezárt ajtót kézzel nyitottá ki.	Csukja be az ajtót. Koppintson röviden. Az újbóli lezáráshoz adja meg az ajtókédot. Az emlékeztető befejeződik.
 FreshAir filter <b>A FreshAir aktív-szűrő cseréje</b>	Az üzenet 6 havonta jelenik meg.	Cserélje ki a FreshAir aktív-szűrőt. Koppintson röviden. Az emlékeztető befejeződik.

# 8 Felszereltség

## 8.1 Biztonsági zár

A készülék elektronikus zárral van ellátva.

Lehetséges funkciók:

- Reteszelje be és reteszelje ki az ajtózárat az ajtókéddal.

### 8.1.1 Vészkireteszelés

Az ajtó áramkimaradás esetén a vészkireteszelő kulccsal nyitható ki.



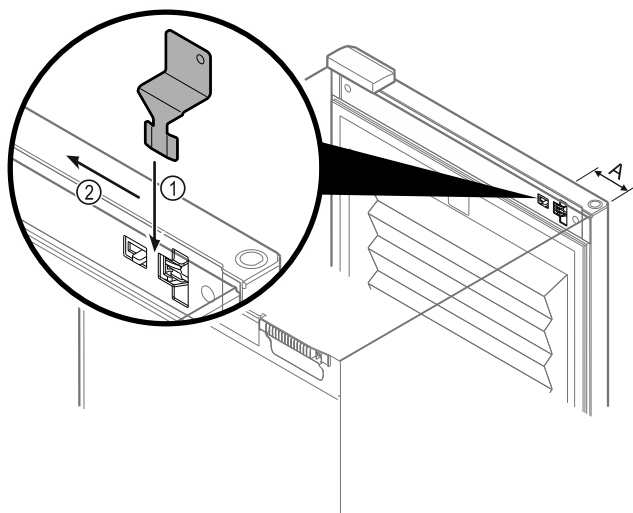


Fig. 90

- ▶ A vésszűreszélő kulcsot a megadott helyen helyezze el Fig. 90 (A) ≈ 100 mm.
- ▶ Dugja be ütközésig a vésszűreszélő kulcsot fentről az ajtó és a készüléktest közé Fig. 90 (1).
- ▶ Húzza a vésszűreszélő kulcsot a zsanéroltal felé Fig. 90 (2).
- ▷ A zár ki van reteszelve. Az ajtót ki lehet nyitni.

## 8.2 Címkék

A címkék tartozékként a szakkereskedéstől szerezheti be. Ezekre fel lehet tüntetni az adott borfajtát, melyet egy bizonyos rekeszben tárol.

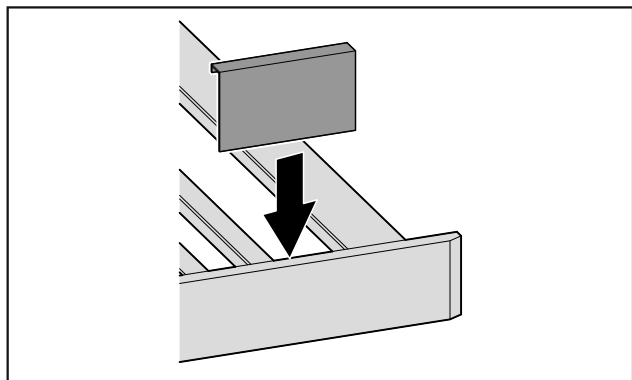


Fig. 91

- ▶ Dugja be felülről a címkét.

## 9 Karbantartás

### 9.1 Légcseré a FreshAir aktívszén-szűrőn keresztül

A borok a környezeti feltételektől függően változnak a tárolás során; ezért a konzerváláshoz használt levegő minősége döntő jelentőségű.

A FreshAir aktívszén-szűrő optimális levegőminőséget biztosít.

- Cserélje le 6 havonta az aktívszén-szűrőt.
- Az aktívszén-szűrő a szokványos háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

#### Megjegyzés

A FreshAir aktívszén-szűrő a Liebherr-Hausgeräte üzletében szerezhető be a [home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html](http://home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html) internetcímen.

### 9.1.1 A FreshAir aktívszén-szűrő cseréje

A felszereltségtől függően többször végezze el.

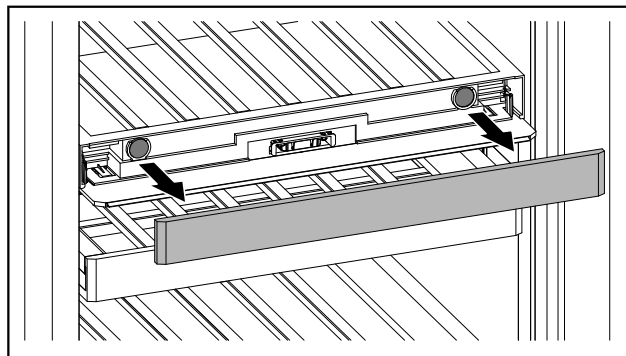


Fig. 92

- ▶ Húzza le a lemezt.

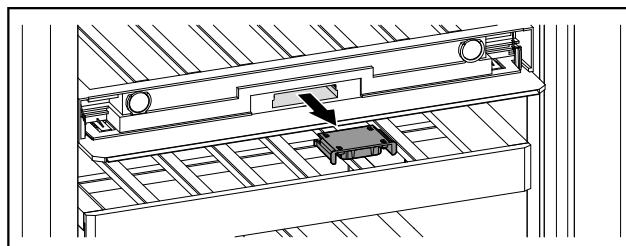


Fig. 93

- ▶ Húzza ki a fiókot.

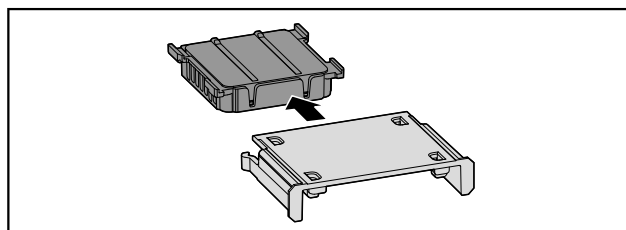


Fig. 94

- ▶ Vegye ki a szűrőt.

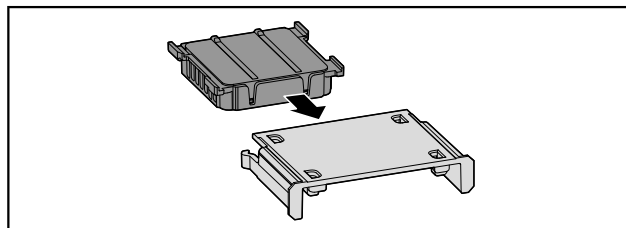


Fig. 95

- ▶ Helyezze be az új szűrőt.

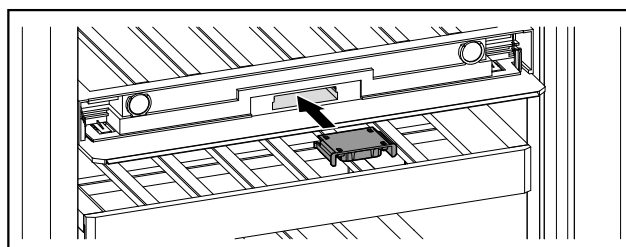


Fig. 96

- ▶ Tolja be a fiókot.

# Vevőinformációk

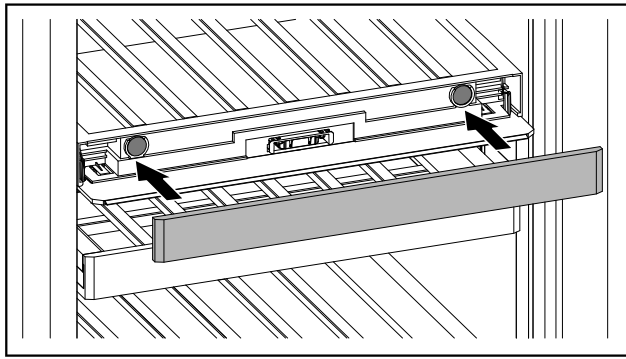


Fig. 97

- ▶ Helyezze fel a lemezt.

## 9.2 Berendezés tisztítása

### 9.2.1 Előkészületek



#### FIGYELMEZTETÉS

Áramütést szenvedhet!

- ▶ Húzza ki a hűtőkészülék csatlakozóját vagy szakítsa meg az áramellátást.



#### FIGYELMEZTETÉS

Tűzveszély

- ▶ A hűtőkör ne sérüljön.

- ▶ Ürítse ki a berendezést.
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

### 9.2.2 A ház tisztítása

#### FIGYELEM

Szakszerűtlen tisztítás!

A készülék károsodhat.

- ▶ Kizárólag puha tisztítókendőt és semleges pH-értékű általános tisztítószerrel használjon.
- ▶ Ne használjon súroló vagy dörzsölő szivacsot, illetve acélgyapjút.
- ▶ Ne használjon éles, súroló, homok-, klorid- vagy savtartalmú tisztítószerrel.



#### FIGYELMEZTETÉS

A forró gőz sérülést és rongálódást okoz!

A forró gőz égési sérüléseket okozhat és károsíthatja a felületeket.

- ▶ Ne használjon gőzsugaras tisztítóberendezést!
- ▶ Törölje le a házat puha és tiszta ronggyal. Erős szennyeződés esetén használjon langyos vizet és semleges tisztítószerrel. Az üvegfelületek emellett ablaktisztító szerrel is tisztíthatók.

### 9.2.3 A beltér tisztítása

#### FIGYELEM

Szakszerűtlen tisztítás!

A készülék károsodhat.

- ▶ Kizárólag puha tisztítókendőt és semleges pH-értékű általános tisztítószerrel használjon.
- ▶ Ne használjon súroló vagy dörzsölő szivacsot, illetve acélgyapjút.
- ▶ Ne használjon éles, súroló, homok-, klorid- vagy savtartalmú tisztítószerrel.

- ▶ Műanyag felületek: tisztítsa meg kézzel, puha és tiszta ronggyal, langyos vízzel és némi mosogatószerrel.
- ▶ Fém felületek: tisztítsa meg kézzel, puha és tiszta ronggyal, langyos vízzel és némi mosogatószerrel.

### 9.2.4 A felszerelések tisztítása

#### FIGYELEM

Szakszerűtlen tisztítás!

A készülék károsodhat.

- ▶ Kizárólag puha tisztítókendőt és semleges pH-értékű általános tisztítószerrel használjon.
- ▶ Ne használjon súroló vagy dörzsölő szivacsot, illetve acélgyapjút.
- ▶ Ne használjon éles, súroló, homok-, klorid- vagy savtartalmú tisztítószerrel.

#### Tisztítás száraz, nem szálmentes törlőronggyal:

- Palackfektető polc
- ▶ Tisztítsa meg a felszerelést.

### 9.2.5 A tisztítás után

- ▶ Törölje szárazra a berendezést és a felszerelés részeit.
- ▶ Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és kapcsolja be.
- ▶ Végezzen rendszeresen tisztítást.

# 10 Vevőinformációk

## 10.1 Műszaki adatok

A felszereltség maximális terhelhetősége		
Felszereltség	A készülék szélessége 600 mm (lásd: szerelési útmutató, a készülék méretei)	A készülék szélessége 750 mm (lásd: szerelési útmutató, a készülék méretei)
Palackfektető polc	60 kg	60 kg

Világítás	
Energiahatékonysági osztály <sup>1</sup>	Fényforrás
Ez a termék egy vagy több G energiahatékonysági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz.	LED

<sup>1</sup> A készülék különböző energiahatékonysági osztályokba tartozó fényforrásokat tartalmazhat. A legalacsonyabb energiahatékonysági osztály van megadva.

Vezeték nélküli hálózati kapcsolattal rendelkező készülék esetén:

Frekvencia értéke	
Frekvenciasáv	2,4 GHz
Maximális sugárzási teljesítmény	< 100 mW
A rádióberendezés használata a készülék célja	A készülék bekötése a helyben elérhető vezeték nélküli hálózaton zajló adatforgalomba

## 10.2 Működés közbeni zajok

A készülék működés közben különböző zajokat hallat.

- **Alacsony hűtőteljesítménynél** a készülék energiatakarékosan, de hosszabb ideig működik. Ebben az esetben **halkabb**.
- **Nagyobb hűtőteljesítménynél** az élelmiszerek gyorsabban lehűlnek. Ebben az esetben **hangosabb**.

Példák:

- aktivált funkciók (lásd 7.2 A készülék funkciói)
- működő ventilátor
- frissen behelyezett élelmiszer
- magas környezeti hőmérséklet
- hosszú ideig nyitva hagyott ajtó

Zaj	Lehetséges ok	A zaj típusa
Bugyborékoló vagy csepegő hang	A hűtőközeg áramlása a hűtő körfolyamatban.	normál működési zaj
Sziszegő és sistergő hang	A hűtőközeg befecskendezése a hűtő körfolyamatba.	normál működési zaj
Morgó hang	A készülék hűt. A zaj erőssége a hűtőteljesítménytől függ.	normál működési zaj
Zúgó hangok	A becsapódásgátlóval ellátott ajtó nyitása és zárása.	normál működési zaj
Surrogás és zúgás	A ventilátor működik.	normál üzemi zaj
Kattanás	A működtető elemek be- és kikapcsolására kerül sor.	normál kapcsolási zaj

Zaj	Lehetséges ok	A zaj típusa
Kattogó vagy döngicsélő hang	A szelepek vagy a csappantyúk aktívak.	normál kapcsolási zaj

Zaj	Lehetséges ok	A zaj típusa	Megszüntetés
Vibráció	Nem megfelelő felállítás	Hibát jelző zajok	A készüléket szüntesse ki az állítható lábakkal.
Zörgés	Felszereltség, a készülék belsejében lévő termékek	Hibát jelző zajok	Rögzítse a felszereltség részeit. Hagyjon távolságot a termékek között.

## 10.3 Műszaki üzemzavar

A készülék tervezése és gyártása során arra törekedtünk, hogy üzembiztos legyen a működése, és hosszú legyen az élettartama. Amennyiben működés közben mégis meghibásodás lépne fel, akkor ellenőrizze, hogy az üzemzavar nem kezelési hibára vezethető-e vissza. Ilyen esetben a garanciális időn belül is kénytelenek vagyunk a felmerülő költségeket Önnek felszámítani.

Az alábbi üzemzavarokat saját maga is elháríthatja.

### 10.3.1 A készülék működése

Hiba	Ok	Elhárítás
<b>A készülék nem működik.</b>	→ A készülék nincs bekapcsolva.	▶ Kapcsolja be a készüléket.
	→ A hálózati csatlakozódugót nem megfelelően helyezte a csatlakozóaljzatba.	▶ Ellenőrizze a hálózati csatlakozódugót.
	→ A csatlakozóaljzat biztosítóka nincs rendben.	▶ Ellenőrizze a biztosítékot.
	→ Áramszünet	▶ Tartsa a készüléket lezárva.
	→ A készülék csatlakozóaljzata nincs rendesen bedugva a készülékbe.	▶ Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot.
<b>Nem elég alacsony a hőmérséklet.</b>	→ A készülék ajtaját nem csukta be megfelelően.	▶ Csukja be a készülék ajtaját.
	→ A be- és kiszellőzés nem elegendő.	▶ Tegye szabaddá és tisztítsa meg a szellőzőrácsot.
	→ A környezeti hőmérséklet túl magas.	▶ Problémamegoldás: (lásd 1.4 A berendezés alkalmazási területe)
	→ A készüléket túl gyakran nyitotta ki, vagy túl hosszú ideig tartotta nyitva.	▶ Várja meg, hogy ismét beáll-e magától a kívánt hőmérséklet. Ha nem, forduljon a vevőszolgálathoz. (lásd 10.4 Vevőszolgálat)
	→ Rosszul állította be a hőmérsékletet.	▶ Állítsa hidegebbre a hőmérsékletet, és 24 óra után ellenőrizze.

# Üzemen kívül helyezés

Hiba	Ok	Elhárítás
	→ A készülék túl közel van egy hőforráshoz (tűzhely, fűtőtest stb.).	▶ Változtassa meg a készülék vagy a hőforrás felállítási helyét.
<b>Az ajtótomítás hibás, vagy más okok miatt kell kicserélni.</b>	→ Az ajtótomítás cserélhető. Ehhez nem kell semmilyen további segédszámmal.	▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. (lásd 10.4 Vevőszolgálat)
<b>A készülék eljegyedett, vagy lecsapódik benne a víz.</b>	→ Az ajtótomítás kicsúszhatott a horonyból.	▶ Vizsgálja meg, hogy az ajtótomítás megfelelően illeszkedik-e a horonyba.
<b>A készülék külső felülete meleg*.</b>	→ A hűtőkörben felszabadult hő a berendezés a kondenzvíz elpárologtatására használja.	▶ Ez normális jelenség.

## 10.3.2 Felszereltség

Hiba	Ok	Elhárítás
<b>Penész a borospalackokon</b>	→ Más raktározási formákhoz hasonlóan a címke ragasztóanyagától függően enyhe penészképződést tapasztalhat.	▶ Távolítsa el a ragasztóanyag maradványokat.
<b>A belső világítás nem világít.</b>	→ A készülék nincs bekapcsolva.	▶ Kapcsolja be a készüléket.
	→ Az ajtó 15 percnél hosszabb ideig volt nyitva.	▶ Nyitott ajtó esetén a belső világítás kb. 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol.
	→ Meghibásodott a LED világítás, vagy sérült a borítás.	▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. (lásd 10.4 Vevőszolgálat)

## 10.4 Vevőszolgálat

Először vizsgálja meg, hogy a hibát önállóan el tudja-e hárítani (lásd 10 Vevőinformációk). Ha nem, akkor forduljon a vevőszolgálathoz.

A címet a mellékelt „Liebherr szerviz” füzetben, vagy a [home.liebherr.com/service](http://home.liebherr.com/service) weboldalon találja.



### FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlen javítás!

Sérülések.

- ▶ A berendezésen és a hálózati csatlakozóvezetéken a nem kifejezetten megemlített javításokat és beavatkozásokat (lásd 9 Karbantartás), csak a vevőszolgálat végezheti el.
- ▶ Ha megsérül a hálózati csatlakozóvezeték, csak a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hozzájuk hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse le.
- ▶ A védőérintkezős csatlakozódugóval rendelkező készülékeken a cserét maga az ügyfél is elvégezheti.

### 10.4.1 Kapcsolatfelvétel a vevőszolgálattal

Győződjön meg arról, hogy a készülékre vonatkozó alábbi információk elő vannak készítve:

- A berendezés megnevezése (típus és jelölés)
- Szerviz szám (szerviz)
- Sorozatszám (S sz.)

▶ Nyissa meg a készülékinformációkat a kijelzőn.

**-vagy-**

▶ Nézze meg a készülékinformációkat a típustáblán. (lásd 10.5 Típustábla)

- ▶ Jegyezze fel azokat.
- ▶ Értesítse a vevőszolgálatot: Közzölje a hibát és a készülékre vonatkozó információkat.
- ▷ Így gyorsan és célirányosan tudjuk elvégezni a szervizelést.
- ▶ Kövesse a vevőszolgálat további útmutatásait.

## 10.5 Típustábla

A típustábla a készülék belső oldalán, bal oldalt alul található.

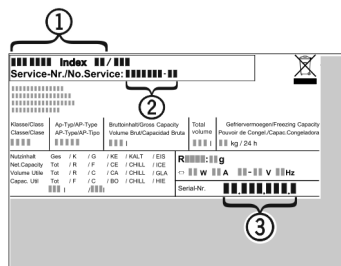


Fig. 98

- (1) Készülék megnevezése
- (2) Szerviz sz.
- (3) Sorozatsz.

▶ Olvassa le az információkat az adattábláról.

## 11 Üzemen kívül helyezés

- ▶ Ürítse ki a berendezést.
- ▶ Kapcsolja ki a készüléket. (lásd 7.2.2 A készülék be- és kikapcsolása)
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

- ▶ Szükség esetén távolítsa el a készülék csatlakozóaljzatát: Húzza ki a készülék csatlakozóaljzatát a készülék csatlakozódugójából, és ezzel egyidejűleg mozgassa jobbra-balra.
- ▶ Tisztítsa meg a készüléket. (lásd 9.2 Berendezés tisztítása)
- ▶ Hagyja nyitva az ajtót, hogy ne keletkezzenek rossz szagok.
- ▶ Károsítás nélkül szállítsa el a készüléket.
- ▶ Az elemeket, lámpákat és a készüléket a fenti előírások szerint kezelje hulladékként.

## 12 Hulladékkezelés

### 12.1 A készülék előkészítése hulladékként való kezelésre



A Liebherr néhány készülékbe akkumulátorokat helyez. Az EU-ban a törvényhozók környezetvédelmi okokból arra kötelezik a végfelhasználókat, hogy a használt készülékek hulladékként való kezelése előtt távolítsák el ezeket az elemeket. Amennyiben az Ön készüléke tartalmaz elemet, úgy a készüléken erre vonatkozó jelölés található.

**Lámpák** Amennyiben a lámpákat egyedül, károsítás nélkül ki tudja venni, úgy ezeket is szerelje ki a hulladékként való kezelés előtt.

- ▶ Helyezze üzemem kívül a készüléket.
- ▶ Ha lehetséges: károsítás nélkül szerelje ki a lámpákat.

### 12.2 A készülék hulladékként történő kezelése környezetbarát módon



A készülék még sok értékes anyagot tartalmaz, és a vegyes háztartási hulladéktól elkülönítetten kell kezelni.



Az elemeket a használt készülékből kivéve kezelje hulladékként. Ehhez az elemek díjtalanul leadhatók az üzletben, valamint az újrahasznosító telepeken és hulladékudvarokban.

**Lámpák** A kisserelt lámpákat megfelelő gyűjtőhelyeken adhatja le.

**Németországban:** A készülék a helyi újrahasznosító telepeken és hulladékudvarokban díjtalanul leadható az 1. osztály gyűjtőkonténerébe. Ha olyan kereskedésben vásárol új hűtő- / fagyasztókészüléket, amelynek eladótere > 400 m<sup>2</sup>, akkor a kereskedő is díjtalanul átveszi régi készülékét.



#### FIGYELMEZTETÉS

**Kilépő hűtőközeg és olaj!**  
Tűz. A készülékben lévő hűtőközeg környezetbarát, de gyúlékony. A készülékben lévő olaj szintén gyúlékony. Ha kilép a hűtőközeg és az olaj, akkor kellően magas koncentráció mellett begyulladhat, ha külső hőforrással érintkezik.

- ▶ Ne sértse meg a hűtőkör és a kompresszor csővezetékét.
- ▶ Tartsa be a készülék szállítására vonatkozó utasításokat.



[home.liebherr.com/fridge-manuals](https://home.liebherr.com/fridge-manuals)

**HU** borteperáló szekrény

Kiadás dátuma: 20241101

**Cikkszám - index: 7083544-00**

Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD  
Bezirk Plovdiv  
4202 Radinovo  
Bulgarien